Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千七百八十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

大公報

毛主席語錄

印度支那三國人民加强團結，互相支援，堅持持久的人民戰爭，一定能夠排除萬難，取得徹底勝利。

柬聲明決解放全國

拒絕美所策劃的柬埔寨停火陰謀

九成柬國土五百多萬人口已建立了新政權

柬問題不同於越南老撾只能按柬元首五點聲明基礎解決

【新華社北京一九七二年十一月九日電】柬埔寨王國民族團結政府十一月九日爲慶祝柬埔寨王國獨立十九周年發表聲明，重申柬埔寨人民和民族解放人民武裝力量決心，以決不妥協、決不後退的精神進行鬥爭，把美國侵略者及其走狗趕出柬埔寨，消滅金邊賣國賊，從而完全解放柬埔寨。摘錄如下：

今天，柬埔寨王國慶祝獨立十九周年。自從一九五三年十一月九日獲得獨立以來，柬埔寨王國一貫奉行獨立、和平、中立的政策。但是，美利堅合眾國政府爲了繼續其侵略印度支那的戰爭，肆無忌憚地破壞了一九五四年關於印度支那問題的日內瓦協議，並對由該協議保證的柬埔寨的主權和領土完整進行了干涉和明目張膽的侵犯。尼克松政府策劃了旨在破壞柬埔寨獨立和中立的一九七〇年三月十八日反民族、反人民的法西斯政變之後，又派遣美國武裝部隊和西貢部隊大舉進犯柬埔寨的國土。

爲了反對美利堅合眾國及其西貢傀儡的武裝侵略和以朗諾、施里瑪達、山玉成爲頭目的金邊賣國集團，全體柬埔寨人民在以國家元首諾羅敦·西哈努克親王爲主席的柬埔寨民族統一陣線和以賓努親王爲首相、喬森潘先生爲副首相的柬埔寨王國民族團結政府的領導下，爲拯救祖國奮起鬥爭。柬埔寨人民及其民族解放人民武裝力量所進行的英勇鬥爭接連不斷地取得了多方面的輝煌勝利，使金邊賣國集團瀕臨完全的失敗。柬埔寨王國民族團結政府目前已在擁有七百萬人口中的五百多萬人口的將近百分之九十的國土上建立了自己的行政機構。我們的民族解放人民武裝力量控制着全國所有的主要公路，並把賣國賊們牢牢地圍困在金邊和幾個暫時被他們控制的省會裏。我們的民族解放人民武裝力量已多次——特別是在今年十月份——向盤踞在金邊近郊巢穴裏的敵人發動了進攻。在國際上，我國人民的鬥爭得到世界各國人民和政府的強有力的支持。柬埔寨王國民族團結政府同三十來個主權國家保持着外交關係，而金邊賣國政權則越來越孤立。

柬埔寨人民的鬥爭同兄弟的越南人民和老撾人民的鬥爭密切配合，以對付共同敵人美帝國主義及其走狗。這種配合行動是由一九七〇年四月二十五日印度支那人民最高級會議聯合聲明確定下來的。這一聯合聲明，每個國家的解放是每個國家人民的事情。每個國家可以自由選擇自己認爲合適的辦法解決自己的問題。

柬埔寨王國民族團結政府忠於兄弟的柬埔寨人民和越南人民之間的戰鬥團結關係，忠於一九七〇年四月二十五日印度支那人民最高級會議聯合聲明的精神，一直支持越南民主共和國和南越共和國臨時革命政府在巴黎談判中爲解決越南問題擬訂的協定草案。一九七二年十月二十六日，越南民主共和國政府爲此發表聲明。但是，柬埔寨王國民族團結政府要指出：該協定僅對越南有效。關於柬埔寨，我們重申國家元首諾羅敦·西哈努克親王於一九七二年十月二十九日講話中斷然莊嚴申明的如下立場：「我代表高棉人民、柬埔寨民族統一陣線、王國民族團結政府和民族解放人民武裝力量，再次斷然莊嚴宣布：越美將來可能實現的和平協議，絕不可能把它的權威伸延到柬埔寨，柬埔寨永遠不會同美利堅合眾國——帝國主義侵略者和新殖民主義者——進行妥協，決不會執行由它沒有參加的談判所達成的國際協議。」

根據一九七〇年四月二十五日印度支那人民最高級會議聯合聲明重申的尊重印度支那每個國家的獨立、主權和領土完整的原則，柬埔寨王國民族團結政府再次向全世界莊嚴宣布，它決不接受越南和美利堅合眾國將來可能實現的停火或和平協議的權威伸延到柬埔寨領土。柬埔寨王國民族團結政府斷然拒絕以理查德·尼克松總統和亨利·基辛格先生爲首的美帝國主義所策劃的柬埔寨停火陰謀。它通知那些將成爲根據未來的越南停火協定而建立的國際監督委員會成員的國家：它們沒有任何權利在柬埔寨進行活動。一旦它們的所謂監督員侵犯了柬埔寨的領土完整，他們將被看作是入侵了柬埔寨的侵略者來對待。根據自己以往的經驗，柬埔寨人民非常清楚，所謂的國際監督委員會決不會有效地爲和平進行活動，而是干涉有關國家的內政，爲了超級大國的利益並根據其意願進行活動。

柬埔寨問題不同於越南問題和老撾問題。因此，遭受美利堅合眾國侵略的柬埔寨王國不能接受同美利堅合眾國及其傀儡金邊賣國賊們作任何妥協。柬埔寨問題只能在柬埔寨國家元首諾羅敦·西哈努克親王一九七〇年三月二十三日五點聲明和柬埔寨民族統一陣線政治綱領的基礎上解決。

柬埔寨王國民族團結政府再次重申，柬埔寨人民和柬埔寨民族解放人民武裝力量決心以決不妥協、決不後退的精神進行鬥爭，把美國侵略者及其西貢、曼谷走狗趕出柬埔寨，消滅以朗諾、施里瑪達、山玉成爲頭目的金邊賣國賊，從而完全解放柬埔寨。

中阿換貨議定書昨天在北京簽字

李先念出席了簽字儀式

【新華社北京一九七二年十一月九日電】中華人民共和國政府和阿爾巴尼亞人民共和國政府關於一九七三年交換貨物和付款的議定書，今天在北京簽字。

國務院副總理李先念出席了簽字儀式。

我國外貿部部長白相國，阿爾巴尼亞政府貿易代表團團長、貿易部部長基·恩杰拉分別代表本國政府在議定書上簽字。

出席簽字儀式的還有：阿爾巴尼亞政府貿易代表團副團長德·豐多和代表團團員，阿爾巴尼亞駐中國大使羅博特；我國外貿部副部長李強，外交部副部長余湛，有關方面負責人王明修、王斌、李耐等。

周總理會見圭亞那政府代表團

周恩來、白相國、余湛、陳慕華，十一月八日會見了圭亞那合作共和國經濟發展部部長肯尼思·金和以他爲團長的圭亞那政府經濟貿易代表團。圖爲會見時合影。（新華社傳真照片）

周總理和白相國等會見圭亞那代表團

【新華社北京一九七二年十一月八日電】國務院總理周恩來，外貿部部長白相國，外交部副部長余湛，外經部副部長陳慕華，今天晚上會見了圭亞那合作共和國經濟發展部部長肯尼思·金和以他爲團長的圭亞那政府經濟貿易代表團全體團員，同他們進行了親切友好的談話。

參加會見的代表團團員有：克雷斯韋爾·巴克、菲利普·奧爾索普、喬治·弗雷澤、賈迪·拉姆德海尼、勞倫斯·阿什比、喬治·金、威尼弗雷德·艾加德。

會見時在座的我國有關方面負責人和工作人員有：吳凡吾、孫鎖昌、晏家華、沈兆煦、李樹德、張星橋、唐聞生、陳之孝、王有金、王克敏、張耀林、徐湘泉。

【據新華社北京一九七二年十一月八日電】圭亞那政府經濟貿易代表團團長、圭亞那合作共和國經濟發展部部長肯尼思·金，今天晚上在北京舉行告別宴會。

對外貿易部部長白相國、副部長周化民，外交部副部長余湛，對外經濟聯絡部副部長陳慕華，有關方面負責人吳凡吾、向前、王傳斌、朱創白、孫鎖昌、晏家華、尹佐珍、張星橋等應邀出席了宴會。

周總理等昨午會見藤田茂一行

【新華社北京一九七二年十一月九日電】國務院總理周恩來、中國人民解放軍總政治部主任李德生、中日友協會長廖承志，今天下午會見了日本前陸軍中將、中國歸還者聯絡會（正統）會長藤田茂和由他率領的日本中國歸還者聯絡會（正統）訪華團團員塚越正男、雙川松司、三尾豐、東一兵、小林榮治、國友俊太郎。

會見時賓主進行了友好的談話。

參加會見的我有關方面負責人和工作人員有：呂村夫、孫香山、王曉雲、孫平化、王雲、金黎、王盛賢、金蘇城、單達圻等。

人民日報社論

北京祝賀柬國慶

深信柬民族徹底解放的日子定會到來

【新華社北京一九七二年十一月八日電】「人民日報」十一月九日發表題爲「熱烈祝賀柬埔寨人民的光輝節日」的社論，全文如下：

今天是柬埔寨王國獨立十九周年。中國人民以十分喜悅的心情熱烈祝賀柬埔寨人民的光輝節日，[illegible]柬埔寨人民在抗美救國戰爭中取得的輝煌勝利。

柬埔寨是一個歷史悠久的文明古國。柬埔寨人民是具有反帝鬥爭傳統的英雄人民。經過長期的鬥爭，柬埔寨人民於一九五三年獲得獨立。獨立後，柬埔寨王國在國家元首諾羅敦·西哈努克親王領導下，一貫奉行和平、中立政策，堅決反對美帝國主義的侵略和干涉，爲維護民族獨立和國家主權進行了不屈不撓的鬥爭。特別是近兩年多來，柬埔寨愛國軍民響應西哈努克親王的莊嚴號召，展開轟轟烈烈的抗美救國戰爭，取得了巨大勝利。柬埔寨人民的鬥爭和勝利，不僅爲柬埔寨的徹底解放奠定基礎，而且爲印度支那各國人民和全世界人民的反帝共同鬥爭作出了寶貴貢獻。

今年以來，柬埔寨人民在軍事、政治、外交上取得了許多新的勝利。民族解放人民武裝力量不斷向敵人發動猛烈進攻，殲滅敵人大量有生力量，擴大了解放區，[illegible]近百分之九十的國土和五百多萬人口已經獲得解放。特別是民族解放人民武裝力量最近在金邊周圍地區取得的勝利，使朗諾賣國集團更加搖搖欲墜。今年夏天西哈努克親王訪問歐非五國的圓滿成功，和不久前舉行的不結盟國家外長會議對柬埔寨王國民族團結政府的承認，使柬埔寨王國民族團結政府的國際威望更加提高。柬埔寨人民「得道多助」，朋友遍天下。而美帝走狗朗諾賣國集團在柬埔寨愛國軍民的沉重打擊下，不僅在國內遭到重重困難，陷入不可克服的危機之中，而且在國際上聲名狼藉，極端孤立。

當前，印度支那的形勢有利於印度支那各國人民，而不利於美帝國主義及其走狗。柬埔寨人民、越南人民、老撾人民之間的戰鬥團結和兄弟友誼不斷加強。最近西哈努克親王對越南民主共和國進行了成功的訪問，柬越兩國發表的聯合公報，表示雙方絕對忠於印度支那人民最高級會議的聯合聲明，決心在互相尊重的基礎上，進一步鞏固和加強柬越兩國人民之間的友誼作出了新的貢獻。

柬埔寨人民是中國人民的親密戰友。中柬兩國人民之間有着傳統的友誼。最近幾年來，這種友誼在共同的鬥爭中有了新的發展和加強。中國人民將一如既往，堅決支持在柬埔寨國家元首西哈努克親王領導下的高棉人民的抗美救國戰爭。我們深信，勝利一定屬於英雄的柬埔寨人民，柬埔寨民族獲得徹底解放的日子一定會到來。

倫敦英鎊昨天暴跌

希思宣佈凍結工資後

英財政部昨宣布緊縮銀行信用放款

【路透社倫敦九日電】在倫敦外匯市場上，今天上午英鎊暴跌，跌至二·三三八〇兌一美元。

英鎊隨後略見回升，但仍比昨晚收市時的二·三五一五跌了一仙以上。

有消息說，昨天西德中央銀行通過瑞士大量拋售美元，使美元下跌。儘管今天早晨，西德銀行已經正式否認，但是英鎊繼續疲弱。

經紀說，加上英國工會對首相希思凍結工資採取不滿意的態度，也是使英鎊疲弱的原因之一。

【路透社倫敦九日電】股票市場收市時行情下跌，反映了對英國要求特別存款以及工會參加進一步反通貨膨脹談判的擔心。收市時，金融時報指數下跌九點五，跌至四七二點零。

【法新社倫敦九日電】英國政府今天緊接在凍結物價和工資之後，採取了緊縮銀行信用放款的措施，以抑制通貨膨脹。

財政部宣佈，各銀行今後必須將相當於它們自己總存款的百分之一的款項，存在英格蘭銀行，作爲強迫性的存款。

這項措施是英國政府下令凍結工資、物價九十天後三天發表的。

台灣日資兩電子廠

工人染職業病喪生

工人紛要求辭職生產受影響

【時事社東京九日電】高雄消息：日本三美電機公司設於高雄加工出口區的台灣三美公司和設於鳳山的美之美公司，目前廠內相繼發生了類似職業病的肝臟病以致女工死亡，因而使其他員工恐慌，紛紛要求辭職。在電子機構廠就職的女工，因肝臟病死亡事件，從北部美系工廠發生以來，已受到各方注目，現在南部電子廠也終於發生了類似症狀的死亡事件。台灣有關當局業已決定對全島電子製造廠進行檢查。據悉電子廠職工發生很多肝臟病患者，其原因可能是鉀碘及洗滌等生產過程中使用的化學物質所引起，至於確實原因如何，現尚在調查階段。不過自從發生死亡事件後，其他職工已開始求去，使工廠生產蒙受很大影響。

全國原鹽生產豐收

提前八十天超額完成全年任務

【據新華社北京一九七二年十一月九日電】我國鹽業戰線廣大職工在去年提前二十天超額完成國家原鹽生產計劃的基礎上，今年又提前八十天超額完成了全年國家計劃。原鹽產量比去年同期增長百分之十五，是歷史同期最高的。原鹽質量也很好，天津、河北各鹽場全部達到一級鹽的標準，山東鹽的優級、一級品率達到百分之九十九，遼寧鹽的優級、一級品率也是歷史上最高的。

田中在國會講話中透露

日圓受到巨大壓力

如各國一致抵制日貨 日圓升值將不可免

建議採取各種措施限制出口和增加進口

【美聯社東京九日電】日本首相田中角榮今天說，假如日圓不能避免再一次升值，「就可能引起相當的政治責任」。

田中當時在國會參議院預算委員會的一次會議上講話。他說，日圓在目前情況下升值，可能在國內工業中，特別是小型公司中引起很大的混亂。

他說，假如出現對日本貨的一致抵制，或者引起停止對日本貨的進口，那麼，日圓的升值將成爲不可避免。他繼續說，爲了搶先阻止這樣的局面，政府已建議採取各種措施限制出口，增加進口以及刺激國內需要。

田中說，他相信通過這些措施可以避免日圓升值。

預算委員會當時討論一項政府提出的截至一九七三年三月三十一日爲止的補充預算，預算金額是六千七百億日圓（二十一億七千五百萬美元）。這項補充提案已於星期三晚在眾議院通過。

田中說，這項補充預算的通過將造成在截至三月底爲止的年度中，日本國際收支盈餘減少三億至五億美元的結果。

他還說，採取了政府的各項措施，將使日本一九七三財政年度的國際收支盈餘，比不採取這些措施減少十億到十二億美元。

尼克松籌組新內閣

召集各助理和部長開會

傳國務卿、國防、司法部長可能換人

美財政赤字今年度將逾二百卅億元

【路透社華盛頓八日電】美國總統尼克松在昨天選舉中獲得壓倒性的大勝後，今天（八日）把頭和各助理以及各部長開會，重整他的內閣。

預料一些部長將辭職，尼克松現在主要的工作是改組內閣。

例如國防部長萊爾德，他已說明不想連任國防部長職了。房屋和城市發展部長羅姆尼似乎不久也要離開內閣。

同時一直盛傳，國務卿羅杰斯和司法部長克蘭丁斯特在新政府中可能由新人頂替。

尼克松昨天在美國五十州中的四十九州獲勝，擊敗民主黨總統候選人麥戈文。尼克松獲得約百分六十一的票，而麥戈文只獲百分之三十八。

他今天會見了二十多個高級顧問，討論改組政府的事。

【美聯社華盛頓九日電】美國總統尼克松今天公開承認他的外交事務顧問基辛格和以國務卿羅杰斯爲首的國務院，兩者之間的關係存在許多分歧。

尼克松說，總統的國際事務顧問和國務院之間關係是一個長期存在的問題，這個問題現時已特別困難，原因是有這許多新的外交事務「必須在總統級處理」。

他說，但是，「在國務院和白宮主要顧問之間，有許多摩擦，角逐……並不是不健康的」。

【美聯社華盛頓八日電】美國財政部今天報告說，一九七二年財政年度美國政府收入爲二千零八十六億美元，而開支則達二千三百一十八億美元。

報告政府十二個月期間財政情況說，美國政府於今年六月三十日結束的一九七二年財政年度的赤字，爲二百三十二億二千七百萬美元。

這一赤字比對上一年赤字二百三十億三千三百萬美元稍高，爲一九六八年財政年度出現二百五十億赤字以來，美國政府收支赤字最高的一年。

日本駐華大使館將於明年初設立

日本外相大平昨天透露

【法新社東京九日電】日本外相大平正芳今天說，日本在北京的大使館將會在明年初開設。大平正芳是在回答自民黨人的質詢時，作出上述聲明。

大平並說，日本大使館在開始時將約有二十名職員。

日本外務省上月底已派遣一個工作人員前往北京，爲建立日本大使館作具體安排。

大平今天的聲明顯示，中國與日本在建立大使館的問題上已達成全面協議。觀察家因此預料，中國亦將會在同一期間內，設立在日本的中國大使館。大平並說，他已經向中國方面提議，在日本大使館設立之前，談判締結日中航空條約。

本報特稿

編者按：正在廣州參加交易會的日本國際貿易促進協會業務第一部部長中田慶雄，應本報記者邀請，特撰此文。文題與分中間小標題，係本報編者所加。

我們要世世代代友好下去

日本國際貿易促進協會業務第一部部長 中田慶雄

初秋的廣州，街上打掃得乾乾淨淨，滿城青綠，洋溢着新鮮清爽的氣息。走上街頭，在商店裏，可以看到豐盛的香蕉、西瓜、梨、蘋果和南方特有的木瓜等熟得鮮黃，散發着香味。路上，滿載着新鮮蔬菜的車在開走。所有這些，在說明中國南方今年又是豐收。

廣州予人愉快的感覺

在海珠廣場的中國出口商品交易會大樓和位於珠江邊的輕工業品館以及道路，清潔、整齊、大方。給人們以愉快的感覺。在廣場左邊是毛主席語錄：「全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！」右邊是「戰無不勝的馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想萬歲！」的大標語。還有「我熱愛北京天安門」的巨幅彩畫，顯得孩子們格外可愛。還有「印度支那三國人民團結戰鬥凱歌高奏」的彩畫。廣州賓館左面牆上也懸掛着「中國各族人民大團結」的巨畫。所有這些，在初秋陽光和來去的中國勞動人民流水似的自行車和以輕快的腳步行走的成批成批的外國朋友的襯托下，構成了一座立體畫面。它標誌着中國堅定不移的原則方針；標誌着中國社會主義革命和建設的成就，標誌着世界人民的團結在發展。

走到新華書店，看到馬克思、恩格斯、列寧、斯大林和毛主席的哲學著作和政治經濟學著作；還有工農兵寫的哲學論文和普及性的大量書冊。有關生產、科學技術刊物書籍包括工農業生產的也顯得特別多。說明羣眾性的學哲學、歷史和科學技術的熱潮正在中國發展；說明中國男女青年發揚了爲社會主義中國向上之心，積極努力在學習。新的文學作品如：「艷陽天」、「金光大道」、「漁島怒潮」、「海島女民兵」等小說，還看到：「中國通史簡編」、「李白與杜甫」、「西遊記」、「水滸」、「三國演義」、「紅樓夢」、「後漢書」、「白居易詩選」、「周書」、「陳書」等有關歷史和古典文學作品，吸引人們對中國傳統的歷史、文化寶庫和經過無產階級文化大革命的鍛煉寫出來的新作品的關心。

歡呼日中邦交正常化

到廣州車站可以看到：每天從世界各國各地區來訪問中國和參加交易會的代表團和人士成批成批地下車。他們是從非洲、亞洲、拉美、歐美等地區來的。今秋，回到自己祖國參加交易會或者探親的華僑朋友，也顯得特別多。

從日本友好貿易界來講，本屆交易會是日中兩國建立了邦交後的首次交易會。不久前的一九七二年九月二十九日日中兩國建立了邦交。這是日本人民多年來堅持原則努力奮鬥的結果，這是中國人民分清了廣大日本人民和一小部分軍國主義分子，一貫伸出了友好的手，對日本人民給予強有力的支持和合作的結果，也是中華人民共和國一貫地積極執行了正確的外交政策的結果，也是田中首相看到了大勢所趨人心所向，果斷地採取了措施的結果。全日本人民爲日中建交而歡呼！在反省日本軍國主義侵略中國的嚴重罪行和沉痛歷史教訓上，多少人士長年累月爲此作出了巨大努力；多少年來盼望着這一天的到來。

日本友好貿易界積極支持日中兩國政府的聯合聲明，並紛紛表示爲實現聯合聲明的內容作出新的努力。促進日本政府早日締結日中和平友好條約。

民間友好貿易，在多年來和中國人民友好合作的基礎上，將大力發展友好關係和友好貿易。其中包括大幅度擴大進出口貿易，增加商品項目和數量，開展各行業的人事往來、互派代表團或考察團，大力擴大技術交流等。任務越來越重。在日中兩國的貿易經濟交流上，友好貿易界應起到推行平等互利、互通有無的原則的模範。今後更加需要日中雙方緊密團結合作。

日商踴躍參加交易會

正因爲是日中建交後的首次交易會，日本友好貿易界，滿懷日本人民對中國人民的友好心情，積極活躍地參加交易會。在日本國內報名的就達到二千數百名，開幕以來，以輕快的腳步陸續地來到了廣州，參加本屆交易會的日本實業界，從其企業和行業範圍來看，包括了長期以來作過努力的舊友好商社，也有積極支持日中貿易各項原則和四項條件的大批的新企業。從地區來看自沖繩縣到北海道的全國各地。

我們來到廣州，中國朋友均祝賀日中建交，讚揚和鼓勵日本人民、日本的友好貿易界多年來的努力。從交易會領導人到賓館服務員朋友，對我們日本來客更加親切和藹。食堂門口和樓梯附近，放置了花盆，給人們以舒適的感覺。餐廳大師傅積極徵求意見，改進飯菜。菜的種類在原來的三百種又增加了二十多種。廣州賓館服務員朋友中，有很多學日語的外語學院畢業生參加，在賓館的樓面服務台等各處和日本朋友談論，互相學習，氣氛活躍。中國朋友對日本客的健康也很關心。十月二十一日，醫院派來了醫生和護士，深入賓館，走到各層樓了解有否病人，真正做到了「送病到戶」。

（下轉第二版）

三十二開本，五號字橫排，卷首附插圖七幅，道林紙精印。

作者 「人民日報」記者等
出版 香港朝陽出版社
定價 港幣二角

本書的副標題爲「同體斷肢移植的奇蹟」，是北京「人民日報」記者所寫的報道。寫的是我國醫務人員以對人民的極端負責精神與精湛的新進技術，替雙腿爲火車分別……

這是一部描述蘇聯在衛國戰爭時期中出現的反法西斯戰鬥英雄的小說。普通一兵亞歷山大·馬特洛索夫在和希特勒的法西斯強盜作戰的一次關鍵時刻上，爲了爭取時間掩護其他戰友進攻，以奪得戰役的勝利，他堅決獻身，挨向噴火的機關槍口，用血肉的胸膛把它堵住。斯大林曾經這樣寫道：「馬特洛索夫同志的偉大功勳，對於紅軍全體戰鬥員，應當成爲勇敢與英雄主義的榜樣。」閱讀這本書，體現到在斯大林領導下成長的蘇聯青年的愛國主義精神和崇高品質。

世界每年砍伐木材近二十一億立方米，其中百分之六十五用於工業……

遺失聲明

男婦雜病

中國經展在挪威受歡迎

顯示挪威人民對中國人民的友好情誼

促進兩國人民友誼

新華社記者

訊通

從十月二十日至十一月五日，中華人民共和國經濟和貿易展覽會在挪威首都奧斯陸舉行。在十七天的展出期間，挪威觀衆六萬多人懷着很大的興趣參觀了展覽會。

正如挪威商業大臣哈瓦爾·艾卡和中國展覽團團長李永亭在開幕式上講話時所指出的那樣，展覽會促進了中挪兩國人民的友誼，有助於發展兩國之間的經濟和貿易關係。

展覽會的展品包括農業、輕工業和重工業產品以及手工藝品，一共兩千二百多種，展出面積達一千五百平方米。觀衆指出，這個展覽「介紹了中國生活的許多方面」，「反映了解放後中國工農業的發展」。

一位海員談觀感

許多觀衆通過參觀對中國在社會主義革命和社會主義建設中所取得的成就有深刻的印象。不少人詳細地詢問了中國工人和農民的工作和生活情況，並且對大慶和大寨的成就特別感興趣，認爲大慶和大寨具體反映了中國在如何建設新型的社會。

解放前曾經到過中國的一些挪威朋友，在看完展覽後，把新舊中國作了對比。一九二二年曾經到過上海的一個六十九歲的海員說：「那時的上海是外國資本家的世界，中國人民受苦受難。今天看了你們的展覽，知道中國人民現在生活得很好。這說明毛主席和共產黨領導得好。」三十年前曾經在漢陽醫學院任教的一個挪威老教授用中國話對展覽會工作人員說：「現在的中國跟我在那裏時的中國不能相比。」他指出，展出的一些東西，過去都得靠進口；現在中國不僅能生產，而且有些產品質量很好。有一個中學教員對展品的每一部分都作了詳細的筆記，表示回去後要對課本中關於中國的一些提法進行修改。

一失明婦女摸展品

許多挪威觀衆表達了他們對中國人民的友情。在展覽大廳裏，時常可以看到觀衆同中國工作人員親切交談。有一個醫生看到展覽會中的針刺麻醉部分，立即想起一九六四年他到中國訪問時因病在上海第二醫院作闌尾手術的情景，特別是對於中國醫務人員對他的精心照料久久不能忘懷。

最令人難忘的是一位雙目失明的老太太也來到展覽館。她對中國工作人員說：「聽說你們的展覽會非常好，產品很多。我雖然看不見，但是能夠摸一摸也好啊！」她在她的女兒陪同下，從絲綢一直摸到鴨、鵝、熊貓模型。此外，展覽會期間放映的「白毛女」和「紅色娘子軍」等中國電影也受到觀衆的熱烈歡迎。

許多挪威朋友對展覽廳入口處用中文和挪威文寫的「中挪人民友誼萬歲」這一條標語十分欣賞。一個畫工要求中國工作人員把中文字樣寫給他，他好把這一標語寫在自己家裏。觀衆還在留言簿上寫下了許多頌揚挪中友誼的話。帶着女兒來參觀的一個五十多歲的婦女，在參觀展覽以後激動地對中國工作人員說：「挪威人民和中國人民要世世代代友好下去。」

小賣部擠滿了人

挪威朋友都願意買點中國商品留作紀念，因此展覽會附設的小賣部經常擠滿了人。那裏出售的中國茶葉、瓷器、小手工藝品、針織品和花布等，受到熱烈歡迎。挪威朋友對製作精巧、式樣新穎和具有獨特風格的中國手工藝品給予高度評價，特別是對玉刻、象牙雕刻、木刻、瓷器和地毯感到非常喜歡。

中挪兩國人民有着傳統的友誼。在中國經濟和貿易展覽會在奧斯陸舉行期間，一個挪威貿易訪華團正在中國進行友好訪問。隨着中挪友好關係的不斷發展，兩國人民之間的友誼必將日益發展。

〔新華社奧斯陸一九七二年十一月五日電〕

美國續大舉向西貢運送軍火

民軍責美耍陰謀

指出美國强化延長在南越的侵略戰爭

河內報紙提出警告：美行徑會有爆發新戰爭危險

〔新華社河內一九七二年十一月九日電〕據越南南方解放通訊社報道，越南南方共和外交部發言人十一月八日發表聲明，譴責美國加緊向西貢政權移交武器和戰爭工具，以强化和延長在越南南方的侵略戰爭。

聲明說，繼今年十月間在越南南方的美軍向偽軍移交三百架各種類型的飛機之後，十一月初，美國又繼續向偽軍移交約四百架飛機，其中包括F—5E噴氣式戰機、C—130大型運輸機、CN—47型直升飛機，以及許多驅逐艦、巡邏艇和坦克、裝甲車等。在這期間，美國又宣佈在南越留駐名義上是「民事顧問」的美國軍官[illegible]。

聲明說：「現在，正當尼克松政權拖延簽訂已經達成的和平協議，準備進一步延長和强化侵略越南南方的戰爭的時候，面對「戰爭越南化」政策徹底失敗的危機，尼克松政權仍然不肯放棄侵略野心，而且還頑固地設法拖延戰爭，一邊督促傀儡政權抓丁擴軍，一邊加緊向它移交大批武器和戰爭工具，在和平本應得以恢復的時候，繼續把西貢軍隊的官兵推上沒有意義的死亡道路去。」

聲明說：「美國政府無視國際輿論和美國人民的強烈譴責，仍然蓄意延長戰爭，踐踏越南人民的和平、民族獨立、民主與民族和睦的願望。同美國國防部和國務院的辯解相反，正在越南南方發生的事實是美國的炸彈和炮彈正在一場毀滅性戰爭中空前大量地使用，以便保住阮文紹走狗政權，挽救「戰爭越南化」政策的失敗。」

聲明說：「越南南方共和臨時革命政府向世界輿論强烈控訴尼克松政權上述嚴重的戰爭陰謀和行動，要求美國立即停止向西貢政權移交武器和戰爭工具，停止侵略，完全停止推行「戰爭越南化」政策以及美國在越南南方的一切插入，停止對阮文紹走狗政權的支持，並立即簽訂「關於結束戰爭、恢復越南和平的協定」。」

聲明說：「越南南方共和臨時革命政府呼籲各社會主義國家、各不結盟國家、愛好和平與主持公理的所有國家的政府和人民，各國際組織，美國進步人民和全世界人民，强烈譴責並採取積極措施制止尼克松政權延長和强化侵略越南南方戰爭的行動，[illegible]同時更加强有力地支持和援助越南南方人民的抗美救國事業，直到徹底勝利。」

〔法新社巴黎九日電〕河內「人民報」今天譴責美國在這些日子裏「將大量戰爭物資輸入西貢，說明美國有計劃拖延越戰的另一個步驟」。

越南通訊社廣播「人民報」的社論指出，本月初以來，不僅有大批的噴氣戰鬥機、大型運輸機、直升機、坦克，而且有許多殺傷艦已湧進南越。

報紙社論說，美國目前正準備好將一支軍事人員偽裝成「民事顧問」派入南越。

社論就此提出質問，並提出了三項可能的答覆：一、美國可能不想有正確的政治解決，而可能仍在尋求通過「越南化」延長戰爭。二、美國可能堅持以實力進行談判，而且可能想修改同北越達成的協議。三、美國可能試圖壯大阮文紹政權的軍事力量，有助於它對解放武裝的對抗。在這種情況下，將有爆發新戰爭的危險。

社論說，「尼克松政府必須立即停止武裝阮文紹政權，必須終止其他不守信用的行動，並停止破壞它自己同意的協議」。

越南朝鮮領導人電賀柬埔寨國慶

〔本報訊〕據新華社消息：越南民主共和國主席團主席孫德勝和政府總理范文同，朝鮮民主主義人民共和國內閣首相金日成，分別於十一月八日打電報給柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王和柬埔寨民族統一陣線中央政治局主席、王國民族團結政府首相賓努親王，熱烈祝賀柬埔寨王國國慶十九周年。

從化景色最宜人 溫泉一浴精神爽

——意大利來賓在從化度愉快週末

二十八人，於上週前往從化溫泉度過了一個愉快的週末。他們在那裏的賓館用溫泉水洗浴，瀏覽附近風景，還到流溪河水電站參觀。

▲從化溫泉位於廣州市東北。代表團分乘汽車於當日下午三時許出發，在林蔭的公路上奔馳了約兩個鐘頭，便抵達了目的地——溫泉賓館。賓館是一座依山建築的大型樓房，位於流溪河畔，周圍茂林修竹，荔樹成行，紫荊花盛開，風景雅緻。

▲經過長途的旅程，意大利朋友們多少有點倦意。稍事安頓，他們即各自在房間裏洗溫泉浴，然後一起吃晚飯。飯後，再在賓館周圍漫步。

▲原來，溫泉水是由水管輸送到賓館各個房間的浴室，扭開水喉就有溫泉水放進浴池去。水溫本來頗高，約達攝氏七十多度，但由於輸送路程頗遠，溫泉水逐漸冷卻，賓館房間的水溫便降至四十多度。再加上有冷水的設備，可隨意調節，與溫泉水混和，使用起來十分方便。在晚上漫步中，意大利朋友們高興地對中國朋友說：剛才在晚飯前浸浴後，倍覺精神煥發。

▲意大利經濟代表團來廣州已一週了。他們大都是來自米蘭，經營機械、紡織品和其他輕工業製品等出入口生意。他們大多數是初次來參加交易會，爲的是要開展同我國的友好貿易關係。他們有些已同交易團達成了交易。經過一週來忙碌的業務洽談後，他們覺得有此機會來到從化溫泉浸浴是一件賞心樂事。

▲五日早上，意大利朋友們瀏覽了從化溫泉附近的風景。當日陽光普照，氣溫和暖。他們走過了橫跨流溪河的四孔拱橋，欣賞河邊兩岸的景色，互相拍照留念。

▲意大利朋友們那天參觀了流溪河水電站。這個水電站是於一九五六年八月份開始建築，經過兩年零十三天建成。目前可以發電四萬二千瓩。他們參觀了那七十八米高的攔河拱壩，在那寬四米的壩頂行車路上漫步。他們說，這種水力發電站對促進工農業發展很有幫助，他們讚揚這水電站附近的景色宜人。

▲午飯時，意大利朋友們吃得很開心，喝起中國的香檳酒，並頻頻同中國的朋友們敬酒。有一位名叫塔米里的朋友，他的出生地出產名酒。他起來向陪同他們到從化度週末的交易會人員表示謝意。他說：「中國人民很勤勞，很好客。希望中國人民和意大利人民的友誼和友好貿易往來，將有進一步的發展。」

▲午飯後，來賓們又在房間稍作休息，便踏上歸途。在路上，一位意大利朋友說：「我到這裏一共浸了三次溫泉浴：星期六剛來時一次，星期天早上起床後一次，臨走前又一次。這種溫泉浴很有益處，我們這些上了年紀的人因缺乏運動，不少都患上了不同程度的風濕病，浸溫泉浴有助於治療這種疾病。」

美代表談增運軍火

在巴黎週會時答記者問

此舉繼續到簽協定

美在南越的隆平營明移交阮軍

〔美聯社巴黎九日電〕美國今天對河內說，目前對南越增加美國飛機和軍事裝備的行動還要繼續，直到和平協定簽字爲止。

美國談判代表波特在第一百六十六次越南和談的週會開始時對新聞記者說，解決越戰的問題，「顯然是越來越接近了」。但是他勸告北越堅持達成最後協議「不要急躁」。

〔路透社西貢九日電〕據今天宣佈的消息說，南越最大的美軍基地和美軍總部所在地的隆平營，將於星期六正式移交給阮軍。

擁有一萬五千英畝地的隆平營，原定於十二月一日移交給阮軍，但現在，這個移交時間提前了近三個星期。

位於西貢北部十五哩的隆平營，在戰爭最高峯時，曾駐五萬名美軍。

老撾和談仍僵持

富馬昨趕返萬象

將直接同馮維希舉行會談

〔美聯社萬象八日電〕富馬親王今天返回萬象，以便親自參加和平談判。直到現在，談判還在僵持中。

富馬在法國度假後，從曼谷搭乘空軍C四七飛機回到這裏。早些時候，他訪問了華盛頓，和尼克松舉行了會談，並且縮短了度假計劃一週。

預料富馬將和富米·馮維希會晤。富米·馮維希是老撾愛國戰線總書記，他是一週前從河內回來的。富米·馮維希曾和富馬代表團長方[illegible]舉行秘密會談。

本報特評

美國大選後的難題

——原載「美國新聞與世界報道」

另一個需要迅速採取行動的主要問題，就是能（燃料）危機將在今後十年內出現。這個問題影響到每一個美國人的生活水平。

由於缺乏電力，某些地方已經減少電力供應，另有一些地方的公用事業公司，已經拒絕給新顧客的客戶供應天然氣（煤氣）了。

調查報告顯示，石油和煤氣供不應求的情況日趨嚴重。生產商抱怨說，政府沒有給予財政支持，來彌補他們在從事新發現中可能遭到的損失。他們提出警告說，除非政府採取補救措施，否則，今後可能要對駕車人士實行汽油配給。

各種跡象表示，政府需要採取行動，鼓勵工業家、投資商和技術人員，到世界各地尋找和開發新的燃料來源，並加快發展民用的原子能。

需要迅速作出決定的一個問題，就是如何處理目前政府用來抑制通貨膨脹的工資、物價和花紅管制。授權進行這種管制的「經濟穩定法」將於一九七三年四月三十日期滿。政府和工業界中已經就這類管制的未來進行廣泛的辯論了。聯邦政府和大部分計劃人員，傾向於盡快恢復自由市場經濟。

但是，鑑於官方人士相信，目前的管制在過去十五個月內，已證明對於抑制工資—物價螺旋式上升相當有效，看來已有一種愈來愈明顯的傾向，要求繼續無定期地採取某種形式的工資—物價管制。

在國防方面，聯邦政府早就決定，越南戰爭的結束，不會帶來人們一度預期的「和平花紅」給民事計劃提供大量新增的資金。

國防開支不僅不會減少，而且實際上可能增加。原因是白宮和五角大樓希望以較高的軍餉，來吸引一支清一色招募而非應徵的戰鬥部隊，再加上軍事物資的價格與日俱增，並且有需要補充在印度支那戰爭期間消耗掉的軍火和彈藥。

同時，軍方權威人士說，除非美國和蘇聯在軍備管制方面，達成一項長期性的實際可行的協議，否則，美國將不得不實行一些大量花費的計劃，使武裝部隊進一步現代化，並且研究、發展和生產新的武器系統。

在外交政策方面，目前已可以預見，美國將在國外採取一種新形式的開支。美國和談代表已經說過，美國將對印度支那受到戰爭破壞的地區，給予重建的經濟援助。

可以預料，聯邦政府並將提出要求，對國外的亞洲國家提供軍事援助，以履行「尼克松主義」，協助其他的亞洲國家「維護它們的自由」。

由於尼克松先生對北京和莫斯科的歷史性之行而形成的接觸，今後如何加強和擴大，也存在着微妙的問題。美國同日本的關係，也在經歷變化，因為日本在亞洲的經濟和安全中，已成為一個更加重要的因素。

不久，美國就要同蘇聯就一項有關歐洲中部的新安全安排進行談判了。這可能引致北大西洋公約組織（NATO）中美國駐軍的若干削減。同時，幾乎可以肯定地說，美國的歐洲盟國將被要求承擔更大一部分的共同防衛負擔。

中東將繼續成為一個火藥桶，給美國任何政府提出難題。

預料越南戰爭一旦結束後，非洲和拉丁美洲也要引起美國更多的注意。

在稅務「改革」方面，由於稅務負擔愈來愈重，人們的不滿與日俱增。因此，稅務「改革」在今後若干個月以至若干個年頭裏，將成爲一個主要問題。

在犯罪問題上，雖然犯罪增長率有所放慢，但是，美國同其他大部分國家比較，仍然是一個罪犯猖獗的國家。公衆已紛紛要求政府採取更加有效的措施，來保護他們的人身安全和財產。

在社會福利救濟方面，公衆愈來愈多地要求對整個福利救濟、醫藥補助和反貧窮制度進行檢討了。預料政府的「模範城市」、政府資助和住屋補助等計劃，也要進行全面修改。

在學校巴士接送方面，有待白宮和國會迅速決定的，是這樣一個爭論激烈的問題：法庭已經裁決，需要大量巴士接送學童，白宮和國家應當對此採取什麼行動。

關於政府部門，仍然有待國會採取行動的是尼克松總統已經強烈地提出的政府部門改組運動。由於目前實施與州和地方分享稅入，下屆政府可能需要重新檢討約四百項聯邦援助計劃，其中一些已被廣泛認爲失敗了。（下）

〔館譯自提前出版的十一月十三日「美國新聞與世界報道」〕

解放軍開文藝晚會 歡迎阿戰友

中國人民解放軍總政治部十一月八日舉行文藝晚會，熱烈歡迎以貝·巴盧庫爲團長、佩爾·杜爾馬爲副團長的阿爾巴尼亞人民共和國軍事友好代表團。葉劍英、蕭勁光、王樹聲、張才千、俞滄泉等同觀看演出。圖爲演出結束後賓主同演員合影。（新華社傳真照片）

阮軍傷亡慘重

上周在印支各地被殲逾三千人

〔美聯社西貢八日電〕阮軍指揮部今天宣佈，上周在印度支那戰爭中死傷的阮軍數字是：五百九十八人喪生、二千五百四十八人受傷、一百三十三人失蹤。這是自八月第二個星期以來最高的一周傷亡數字。

美軍指揮部宣佈，上周有十七名美軍喪生，兩人受傷。這項死亡數字，是一個月內最大的一周數字，也是解放軍發動攻勢的七個月內第三個最高的一周死亡數字。

盟軍司令部目前已宣佈在越戰中的下列傷亡總數：

美軍方面——四萬五千九百零四人戰死，三十萬零三千四百九十六人受傷，一萬零二百八十九人因非敵對原因喪生。

阮軍方面——十五萬九千零一十九人喪生，四十二萬一千七百二十八人受傷。

美B五二機昨續濫炸非軍事區

〔法新社西貢九日電〕六十多架美國B五二轟炸機又在廣治省極北部和廣治省北部的非軍事區，進行一連串的大規模襲擊，來阻止解放軍增强物資供應。

這是B五二轟炸機連續第二天在廣治省進行大規模的襲擊，廣治省是解放軍在南越最大的集中地。

美國B五二轟炸機同時地毯式的轟炸北越南部狹長地區的供應倉庫，並轟炸鄰近的老撾和柬埔寨地區。

巴基斯坦與朝鮮同意建交換大使

〔路透社巴基斯坦伊斯蘭堡九日電〕巴基斯坦今天宣佈承認朝鮮民主主義人民共和國，今天是它退出東南亞條約組織後的第二天。

朝鮮是在托政府在兩天中承認的第二個社會主義國家。星期二，巴基斯坦宣佈承認越南民主共和國。

這裏發表的一項官方聲明說，「爲了進一步加强兩國之間的友好關係和合作，巴基斯坦和朝鮮民主主義人民共和國已同意建立外交關係並交換大使級的外交使節」。

蘇聯正向日美求助希望借三十億美元

並要日美協助開發西伯利亞東部天然氣

〔美聯社東京九日電〕日、蘇民間企業合作委員會的領導人員今天說，蘇聯爲了開發西伯利亞天然氣，正在向日本和美國尋求大量貸款。

委員會的天然氣小組委員會主席安西諾說，蘇聯表示，如果可能的話，要向日本和美國借二十五億至三十億美元，分十五年還清，年息六厘。

上個月，安西諾和蘇聯官方人士談判關於日—美—蘇聯合開發西伯利亞東部雅庫次克的天然氣。

〔新華社河內一九七二年十一月九日電〕據越南通訊社報道，越南北方義安省軍民十一月五日和七日擊落美國飛機各一架。

十一月六日，永靈區炮兵部隊還擊傷美國軍艦一艘。

我國大使郝德青向荷女皇遞國書

〔新華社北京一九七二年十一月八日電〕海牙消息：中華人民共和國首任駐荷蘭王國特命全權大使郝德青，十一月七日在豪斯登宮向朱麗安娜女皇陛下遞交了國書。

遞交國書時在場的有荷蘭外交大臣施梅爾策爾。朱麗安娜女皇陛下和郝德青大使進行了友好的談話。

在此以前，郝德青在三日拜會了施梅爾策爾。郝德青大使是在十月三十一日離開北京，十一月二日到達海牙的。

邦克阮文紹昨天又密談

〔路透社西貢九日電〕美國大使邦克今天在這裏和阮文紹舉行會談，顯然是爲美阮就結束越戰問題進行新的微妙接觸打基礎。

邦克和阮文紹在「總統府」會談了約四十五分鐘，但是美國大使館發言人沒有進一步透露詳細內容。

他也沒有透露白宮特別顧問黑格訪問西貢的日期。預料黑格將於明天到達[illegible]。

（上接第一版）

在接待方面，具體地做到了「飲水不忘掘井人」，繼續支持友好商社擴大民間友好貿易的原則方針。十月二十六日，日本友好貿易團體和友好商社，聽到了極其高興的大好消息。原來，爲了準備參加本屆交易會的時候，日本國內報名申請的人數，就達到了二千數百名。但是由於賓館條件，預定來二千一百名。中國朋友充分理解日本經濟界熱情參加交易會的心願，在世界各國來客急速增加的情況下，想盡一切辦法採取措施，給日本來客安排住進溫泉賓館。這樣，原來已經申請的日本商人將達到兩千五百名左右。到會的日本朋友對廣州參加交易會的問題，得到了解決。我們日本友好貿易界，通過這一事實，切身體會到中國政府有言必行和中國朋友的真誠的友情。

貿易洽談和簽訂合同方面，中國朋友也安排得很仔細，考慮得很周到。雖然是空前暢銷的商品買賣集中，但是仍然考慮到了老主顧，在維持行情、價格的次序和數量的多少等各方面也是如此。同時亦考慮到新的大商社，根據他們的能力和特點，也給予了安排，鼓勵他們發揮積極作用。有的新的大商社，沒有想到能夠得到暢銷的生絲，但意料之外地買到了相應數量的生絲。他們高興地說：「歡迎新朋友」這一方針，體現得很具體！」

日本友好商社，長期經營的甘栗子，今年中國產地受到乾旱，收成不如往年，聽到這情況後，專業老商社很擔心。開幕以來，中國各方面作出了很大努力，想辦法，最近聽到，人民公社的農民朋友們考慮到日中兩國人民的友好關係，爲了多少年來與友好貿易所供應的商品，他們想方設法供應給日本友好商社。有關經營栗子的老友好商社朋友，聽到這情況，再一次切身感覺到中國人民對日本人民、對日本友好商社的真誠的友誼，感動得流出了眼淚。

遊七星岩深有感受

參加本屆交易會以來，我所感受到的激動人心的場面和中國朋友對日本人民的真誠的友情，是用更多的細膩語言也表達不出來的。

十月二十二日，我們應廣州交易團的接待，一起到七星岩遊覽，參觀了兩千多年前的歷史文物，遊了水月宮，吃了當地朋友特地給我們做的豐盛午餐，和中國朋友扶肩握手地登上了展山峯，瀏覽了山國和江流，深有感受，聯想到了過去和現在。聯想到日本侵略者曾經給這一秀山史跡，更加激起了對日本軍國主義的憎恨，並痛切地感到日本人民的重大任務和責任。

在天柱巖山頂，縱觀四方，樂滿天風，想到：日中兩國八億人民的友好團結，對世界和平將起重要作用。在天柱巖山本，寫了個短文，以此表達我感情的一部分。

日中朋友手攜手，
秋晴與風遊七星。
昔人到此時詠文，
石鼓石寶馬騎神。
今日人民交友情，
登天柱巖風景秀。
豐水綠田稻平鄉，
日中友好萬萬年。

一九七二年十一月三日 寫於廣州

縱橫談

日圓能否避免再升值？

施書平

日本首相田中角榮昨天在參議院預算委員會上講話時，認爲日圓如果在目前情況之下升值，可能在國內引起很大的混亂。又說，假如出現對日本貨的一致抵制，或者停止日本貨的進口，那麼日圓的再升值將不可避免。

特別是從日本的金融貨幣情況來看，日圓確實受到越來越大的壓力。

日圓再升值的主要壓力來自美國。九月十一日，日外相大平同美國國務卿羅吉斯舉行會談時，美國再一次提出，要求日本必須平衡美日兩國貿易，改變美國出現大量逆差的現況。

這個問題，九月初尼克松—田中在夏威夷會談時已經提出過。自此以後，各方認爲日圓勢必升值，大量美元源源流入日本。特別是歐洲市場的討論發表後，從十月二十六日起，東京外匯市場每天出現一億美元以上的大拋風。從十月十九日到十一月四日，除星期天和假日之外，一連十四日東京拋售的美元達十六億美元，日本金融界也指出，這可以說是去年底日圓升值以來最大的一次拋風。

今年美國對日本貿易逆差估計爲四十億美元。儘管美國經過日本「緊急輸入」美國貨品十億美元，仍然改變不了美日貿易的不平衡局面。同時，美國一九七二年的外貿赤字，估計達六十億美元之巨，其中對日貿易逆差佔了大半，因此美國力圖迫使日圓再升值。

另一方面，西歐國家，包括英國、法國、西德等主要工業國，從今秋起，也還通過國際貨幣基金組織年會和其他國際金融會議，以日本對外貿易出現大量盈餘（今年估計爲九十億美元）爲理由，紛紛要求日圓必須再一次升值，否則就要嚴格限制日貨進口。

面對這些情勢，日本政府十月採取了[illegible]出口、鼓勵進口等保衛日圓的措施，但是大量美元仍源源流入日本。

前幾天，日本報紙已盛傳日圓將再升值爲二百八十圓對一（美元），更加助長了美元的拋風。

美國壓迫日圓升值，是西方資本主義危機，特別是美元危機加深，於是對其伙伴轉嫁的結果。儘管日本一再作了讓步，但是還未滿足美國的要求。現在從田中的講話中的話，也表明日圓受到的壓力確實沉重了。

第二張

美國醫學[illegible]

許多國家都派遣[illegible]

英飛機業囑意中國市場

田心

據倫敦有關貿易界人士認爲，英國近年來對中國出口及再出口貨品貿易的下降，將於未來的幾年裏由於出售民航飛機予中國而得到補償。

甲組足球聯賽開特別班

東昇遭遇東方

下午三時半在花墟角逐

康樂體育

小足球賽

乒乓球賽

精武[illegible]決賽第二回合

美國醫生參觀北越記

許多國家都遭遇過戰時醫藥缺乏的挑戰，北越看來已解決了這些困難。醫藥受到嚴厲的封鎖、轟炸，但是北越人仍然擁有一個在亞洲大陸上幾乎是最廣泛的醫療衛生系統。

（本報選譯）

河內最近邀請了四個美國醫生到北越去訪問，他們是：摩里斯．西德、彼得．韋爾夫和皮爾斯．加德勒。三人都是哈佛醫學院的專家，另一位是舊金山的醫生。

這四個美國醫學家在河內逗留了一星期，到過市區和郊區的醫院、診療所等衛生設施參觀。他們說，在河內，他們已經看到他們幾乎想看到的一切。回國後，他們應「時代」周刊記者的訪問，談了他們對北越在北炸之下的醫療衛生事業的情況。以下是他們的觀感：

許多國家都遭遇過戰時醫藥缺乏的挑戰，但是，北越看來已解決了這些困難。儘管受到嚴厲的封鎖和幾乎每天的轟炸，北越人仍然擁有一個在亞洲大陸上幾乎是最好的和最廣泛的醫療衛生系統。從法國統治時代遺留下來的醫院到過去的十六年，北越的醫院和診療所已從四十二家增加到二百家。醫生人數從一百人增加到現在的二千多人。每一千七百個北越人中有一個醫生（美國也不過每六百人中有一個醫生）。北越還建立了廣泛的醫療站，可以說比東南亞任何一個國家，包括南越更廣泛。

北越能夠建成這樣巨大的醫療網，關鍵的因素是他們的組織制度。幾乎每一個公民都通過農業、勞工或其他團體同醫療保險機構簽訂了合約。凡是參加集團醫療制度的人有權享受全國分爲五級的醫療中心的免費治療。最低的一級是農業和手工業合作社的保健站內，有兩個護士和一個助產士，除照料病者外，還教工人們以個人衛生，簡單的醫療方法，照顧產前產後的孕婦。在保健站以上的一級是六千衛生所，這些衛生所在財政上由各個農村支持，醫護人員由醫生的助手充任，他們一般受過兩年到四年的訓練。

第三級是區門診醫院，其設備與醫務人員，能夠因刀割除盲腸，扁桃症和其他較複雜的手術。如果遇到更難更大的手術就轉到二十六家省級醫院，每一間省級醫院擁有三百到五百張病床，和每年有七十到八十名自醫學院畢業來實習的助理醫生。最上一級的醫院就是類似河內和海防的「中央醫院」那樣的大規模醫院。這些醫院是法國佔領者的遺物，「美國醫生加德勒發現它們在任何標準上都可以同大學醫院媲美。」

雖然這些醫院很古舊了，但是裏面的醫療技術仍維持現代化的。有少數醫院還有現代實驗室設備和心理治療項目，而且所有的醫生都閱讀歐美和東歐國家的醫學雜誌，保持着同各國先進的醫療技術並駕齊驅，他們不僅能提供範圍廣大的醫療服務，而且進行研究近年北越很多人患的肝癌等。

同他們的中國同志一樣，北越當局也強調預防重於治療。北越人非常熱衷清潔，政府衛生人員甚至檢查每一家每一戶的環境衛生，經過檢查認爲合格的，就貼上一張淡紅色的紙條，以誌「通過」。如果不合格，就貼上一紙綠色條。據加德勒醫生說，如果這家人獲得貼上大紅條，就是表示非常清潔足以表揚。

由於戰時下的需要，北越的醫生曾集中研究治療各種戰爭傷害，特別是治療大部分是被美國汽油燃燒彈造成的火傷。許多平民也受過訓練，懂得怎樣初步處理一個炸傷和燒傷的人。美國醫生西德看到五、六歲的孩童都在腰帶上掛着急救藥物包，較輕的彈片傷和燒傷，由當地醫療機構治療，較重的傷者就轉送到大醫院。

四位美國醫生曾到河內越保羅醫院參觀，當時這家醫院正在搶救被美機炸至重傷的法國駐河內外交辦事處總代表蘇西尼（後來被運送回法國醫療，不治逝世）。美國醫生韋爾夫說：「北越醫生的搶救工作很出色，我認爲他當時得到優秀的醫生的治療。」

儘管取得了不少進步，北越現在還未成爲醫藥上的烏托邦。例如一些寄生蟲病和傳染病的防治仍然成爲這個國家的問題，但是北越告訴美國四個醫生說，某些疾病已被控制了，如霍亂、沙眼、性病、麻瘋等比較少見了。小兒麻痺症在南越還時有發生，但在北越已經很少發現了。許多嬰兒疾病在北越也比較少見。在北越，嬰兒死亡率現在是千分之二十六，這個數字雖然看來比西方高，但是在北越而言，已經是很大的進步，一九五四年，北越的嬰兒死亡率達到每一千人有四百人。

（譯自十一月六日「時代」周刊）

英飛機業囑意中國市場

倫敦航訊

田心

據倫敦有關貿易界人士認爲，英國近年來對中國出口及再出口貨品貿易的下降，將於未來的幾年裏由於出售民航飛機予中國而得到補償。

他們說，中國繞過了倫敦金屬市場，直接向贊比亞、智利和秘魯購買銅及一些有色金屬，在英國的出口數字上引起了劇降，由一九七〇年的四千五百萬英鎊跌至去年的二千八百萬英鎊。

大部分這些銳減都是出自有色金屬的貿易部分，由近二千二百萬鎊減至五百萬鎊不足。

然而，由英國的霍克利公司向中國直接銷售的三叉式飛機預料將於明年一月開始交貨。

中國已經簽訂要買十二架英國飛機，大概是用以發展他們的國內航綫，連同機器零件，其訂單應予英國超過四千萬鎊收入，其中的二千萬鎊應出現於明年的貿易數額裏。

三架「協同式」飛機亦將於不久的將來交貨給中國。根據已達成的合約，兩架係向法國購買，一架向英國採購。三架飛機在目前全部應合價值三千九百萬英鎊。

英國對中國輸出的助力發動機設備也有了增長。

由於中國代表團視察了英國的廠品，使英國的外貿界十分鼓舞。例如，一組中國專家參觀了英國合成纖維、化學燃料、機械用具和焊機器械，而且觀看了飛機展覽會。

一支專門的中國科技代表團亦將來到英國研究有關彩色電視設施。但在這方面，英國擔心來自日本的競爭。

除「協同式飛機」之外，中國的國際航空綫預料亦將大規模發展航綫，將會可能用蘇聯的伊留申六二式飛機。

這種飛機非常酷似英國的「VC十」型飛機。

英中貿易間的行事之一，將是明年三月間將在北京舉行的英國工業科技展覽會。

外論選評

拉丁美洲農產下降

聯合國糧農組織對去年拉美農業的分析

聯合國糧農組織根據去年生產情況所作的一九七二年世界農業和糧食情況分析，對拉美來說是令人沮喪的。

報告的第一章說：「由於古巴遭受嚴重的乾旱和其它難以預料的不正常氣候條件，拉丁美洲成爲整個農業減產的唯一地區。總產值低於一九七〇年的水平。棉花、牛肉和糖的生產趨勢，因爲巴西、智利和墨西哥的農業增長也不能使之平衡。」

力繼續從事農業——而差不多少百分之三。僅僅平均價格的微小提高不能抵償出口下降所造成的損失。阿根廷的小麥、古巴的糖、烏拉圭和阿根廷的肉、巴西、墨西哥和秘魯的原料的出口受的損失最大。」

聯合國的報告說：

「在像巴西和智利這樣取得經濟進步的國家，農業在國民生產總值中的比重從一九六〇年開始慢慢下降，估計從百分之二十下降到一九七一年的平均估計百分之十七。在巴西、阿根廷、墨西哥（它們擁有拉美百分之七十的可耕地），現在農業分別佔國民生產總值百分之十五、百分之十九和百分之十三。」

聯合國估計拉美地區農牧業產品出口所佔的份額，……

「農業勞動者的平均生產水平距離的低於非農業階層的大部分的水平，於不發達狀態的主要原因。」在這些國家中，平衡進一步加劇，這是拉丁美洲國家和人民處於不發達狀態的主要原因。

聯合國的分析指出：「根據初步材料，拉美國際研究人員指出，在表明食品價格上漲最快的拉美國家中有：一、阿根廷總的上漲了百分之四十二；二、巴西、智利和烏拉圭都上漲了百分之二十四。」

（節譯自「巴西周報」）

六個工人中有一人失業
美國縮小失業數字

美國近事

江洪

據美國參議院的就業、人力和貧窮小組委員會的報告說，去年真正的失業人數比美國政府官方的失業數字超出將近兩倍。小組委員會的經濟專家發現，美國去年的失業人數達到一千五百萬。換言之，在美國國內的勞工隊伍裏，每六個人中便有超過一個人失業。

小組委員會的經濟專家將美國官方的失業數字，與美國人口調查局一九七零年有關紐約、芝加哥、洛杉磯、費城、底特律和華盛頓等地貧民窟的六十多份特別調查報告對照，發覺政府的官方失業數字，並不包括下列三種需要工作的工人在內：

一、由於無法找到工作，心灰意冷，因而不再到勞工市場找工作的人；二、需要有整天工作的鐘點工人；三、有整天工作，但入息低過政府的貧窮準則——即每四口之家入息每年四千美元以下。

根據聯合電器工會的一個調查報告，單把上列兩類工人計算在內的話，美國全國的失業率最少達到百分之十。美國參議院的就業、人力和貧窮小組委員會估計，如果把第三類工人也包括在內，美國全國的失業率便會超過百分之十七。據美國勞工統計局的數字，每一個四口之家，每年必須要有超過七千美元而不是四千美元的入息，才可以維持起碼的生活標準。

尼克松政府特別是將大量的黑人失業人數隱瞞起來，而這個數字佔人口調查局上述數字的很大一部分人口。

對於美國政府來說，隱瞞失業數字已不是什麼新奇的事。一九六六年，美國總統約翰遜的勞工部長威拉德．沃茨所進行的一次調查，也發現像現在一樣類似的情況。

（節譯自十一月一日美國「前衛」周刊）

本報特評

莫三鼻給闢新戰線

當地人民反對葡萄牙殖民主義武裝鬥爭已進入第九年，全國三分之一的土地解放，一百多萬人生活在解放區。

（美）漢克．蔡斯

莫三鼻給解放力量，最近在馬尼卡．索法拉省開闢了一條新的戰線，這是莫三鼻給戰爭中一項具有重大戰略意義的發展。

新戰綫是在一個重要的紀念日開闢的，這個日子就是莫三鼻給解放陣綫（FRELIMO）對葡萄牙殖民主義者展開第一次武裝進攻的八周年。

解放陣綫主席馬克爾在首次武裝進攻八周年發表講話說，馬尼卡．索法拉省是葡萄牙殖民部隊進行部署的一個戰略中心。他說，馬尼卡．索法拉省擁有豐富的礦藏和農業資源，擁有本身的工業網和交通網，是葡萄牙殖民主義者和帝國主義者「在經濟上剝削我們國家的極其重要的來源之一」。

就戰略上來說，在馬尼卡．索法拉省發動新的攻勢，迫使葡萄牙人不得不承認，解放陣綫控制着莫三鼻給北部的各個省份。因此，葡萄牙人已經宣佈，他們的軍事總部，要由德爾加杜角省遷移到貝拉去。葡萄牙人本來盼望有這麼一天，從南普拉發動攻勢，長驅直入，直達坦桑尼亞邊境。

同解放陣綫的新攻勢一起進行的宣傳，表明自從它的前任主席艾杜阿多．蒙德蘭遭到暗殺以後，解放陣綫在思想戰綫上，也取得了一些進展。

現主席馬克爾向馬尼卡．索法拉省的葡籍居民發出特別呼籲說，「我們在馬尼卡．索法拉（那裏有大批葡籍居民）發動鬥爭的時候，願意重申，我們的鬥爭不是針對他們，我們的鬥爭只有給那些誠實工作生活着的人帶來好處……。莫三鼻給兄弟般邀請葡籍士兵和葡籍居民，聯合起來，參加共同的解放鬥爭。」

解放陣綫主席馬克爾鄭重發表講話，宣佈已在馬尼卡．索法拉省開始武裝鬥爭了。講話發表後不夠兩個星期，解放陣綫便對德爾加杜角省殘存的一些葡萄牙據點，發動了一系列的非常猛烈的攻擊。

其中極其重要的攻擊之一，就是對莫伊達發動的攻擊。莫伊達是葡萄牙人的省級軍事總部的所在地。解放陣綫在坦桑尼亞首都達累斯薩拉姆發表的戰報指出，解放力量在莫伊達一役中，「在地上擊毀了好幾架飛機和直升機，炸毀了彈藥庫和燃料庫，消滅了一批軍營，並給敵人造成了重大傷亡……。」

爲了支援莫伊達的駐軍，葡萄牙殖民當局出動了轟炸機，其中一架英國製造的轟炸機，當場被打了下來。後來的一項消息證實，在莫伊達一役中，一共毀壞了葡萄牙人十九架飛機，包括轟炸機在內。

從戰鬥數字看出，解放力量的地位已經發生了決定性的變化。例如說，在一九七〇年內，葡萄牙人單在一次戰役中，就出動了三萬五千以上的軍隊，一萬五千噸的戰爭物資，發動大規模的進攻，而且還有裝甲車和飛機的支持。現在，連葡萄牙方面也不得不承認，葡萄牙人顯然不能再發動這類戰役了。

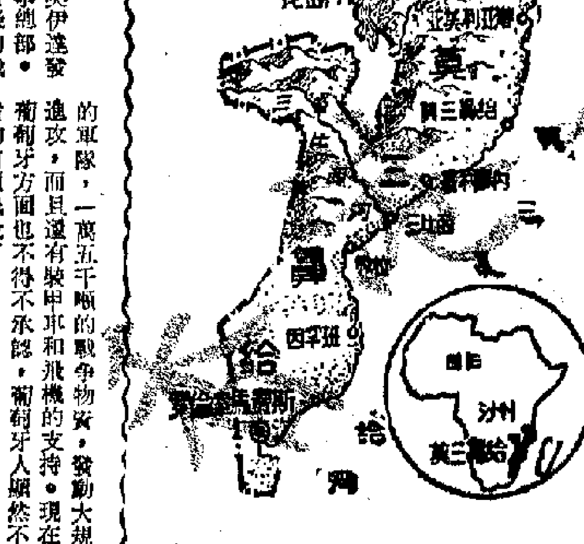
最近，葡萄牙人發表的唯一重要戰報，只提到在退特省伏擊一個解放陣綫的車隊。這就說明，葡萄牙人的軍事地位，已從兩年前的能夠發動大規模的「掃蕩」，變成只能進行小規模的伏擊了。

至於解放陣綫，它已經在德爾加杜、尼亞薩和退特等省，取得了一系列的勝利。現在，退特省已變成在馬尼卡．索法拉省發動新攻勢的一個支援基地。這表示馬尼卡．索法拉省的武裝鬥爭，具有相當的有利條件。

正當莫三鼻給的武裝鬥爭進入第九個年頭的時候，全國三分之一左右的土地已經解放了，有一百多萬人民正生活在解放陣綫管理下的解放區。

雖然，解放陣綫在最近兩年內取得了巨大的成就，但是，它仍然認爲，鬥爭是長期的。最近，有人問到一九八二年莫三鼻給的前景怎樣，馬克爾主席這樣回答說，「我們認爲，在十年內，武裝鬥爭將遍及全國各地。」

（節譯自十一月一日美國「前衛」周刊）



莫三鼻給在非洲的位置

甲組足球聯賽開特別班
東昇遭遇東方
下午三時半在花墟角逐

【本報訊】花墟球場今天下午三時半有一場甲組足球聯賽舉行，由東昇出戰東方。賽前一時三刻，由兩隊預備組先行交鋒。門票全收二元五角。

東昇球員近況不太好，本屆聯賽以來，表現平凡，六場比賽是一勝三和二敗，只得五分，暫列第九。在金禧杯初賽時，亦被精工以一球所淘汰。據說今天將全陣出戰，由朱柏和祁棚、王照任防守，本來不錯，應付東方的前鋒，……

東方目前六戰皆北，未得一分。由於成績太差，乃先後羅致了三名馬來西亞球員及一名蘇格蘭籍球員助陣，希望扭轉頹勢，但以新舊人初次合作，難免格格不入，能否得償所願，他們是沒有把握的。不過，由於東昇近況不佳，東方又在增兵，說不定到時會展開劇烈的爭持。

鋒，只要踢來踏實，相信問題不大。最主要的是鋒將能否爭得較多的入球機會。

東昇

廖錦明　曾澤洪　盧洪海　朱楷　黃達財　王照保

東方

馮紀光　林尚毅　陳融　勞文　鄧　……

星島獲小勝 九巴失兩分

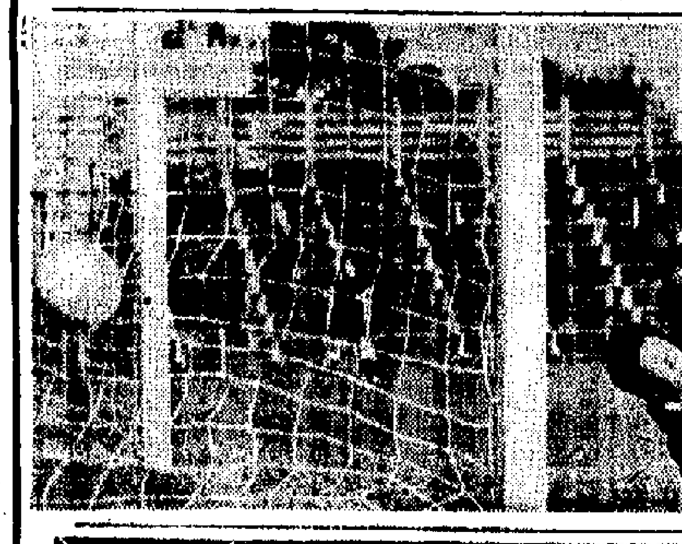
【本報訊】九巴與星島昨天在花墟舉行一場甲組足球聯賽，過程沉悶，星島的攻勢較多，以二比一勝九巴。首場雙方的預備組聯賽，星島亦以五比二勝九巴。

九巴演出很差，前鋒無法滲入門前，偶有機會，又失諸臨門一腳。後防打得很混亂，露出不少漏洞。星島也不見表現特佳，不過，各人比較肯拚，乃以一球之超擊敗九巴。

開賽後，雙方在中場爭奪。至二十分鐘，星島在進攻中追得角球，區彭年開出，羅紹源使用頭槌，九巴袁樹與張劍超爭搶，星島得「兩腳球」。區彭年撥交梁禮文，張劍超撲救不及，星島首開紀錄。三十五分鐘，區彭年開出角球，羅紹源如法炮製，張劍超撲出，何耀強抓住時機，截球後立即抽射，可惜高飛。四十分鐘，羅紹源接球直上，先後扭過了陳展安、楊偉業，及時發射，張劍超欲救無從。星島以二比〇領前半場。

續戰，九巴由梁樂其、黃錦波分別入替劉家聲、張浩權。八分鐘，何耀強因動作粗野，被球證記名警告。其後，九巴雖有攻勢，但欠缺組織。二十七分鐘，梁樂其、梁棠洪失機頻頻。三十分鐘，九巴底線將球剔出，羅文強中的，追回一比二。三十七分鐘，星島由李國樂入替曾創球。蘇紹源在門前戰碼得球，因動作稍慢，被九巴守衛黃燦成一腳解圍。之後，九巴後衛亦開上前線，但時間無多。完場時，星島終以二比一得勝。

九巴門將張劍超撲救蔡禮文的抽射，被……



華革小球賽 進入決賽周

【本報訊】華革盃第四屆鋼鐵杯小球賽，已進入四隊決賽周賽，採雙淘汰制。勝方二隊爲東風青年與萬年青，負方二隊是紅星與永興，今晚開始決賽（秩序見另表）。勝方勝者坐亞軍望冠，負方勝者坐季軍望……到時料有精采演出。

今晚女籃賽 南華戰公民

【本報訊】女子組公開籃球聯賽今晚有三場在修頓舉行：七時，B組青年對安邦；九時，A組南華對公民。南華對公民一場較受注目。南華曾勝勞青、……如勝公民，出線機會很大。如公民勝，則南華一隊隨同中青出線，前難逆料。

昨晚伊館女A組角勝東方三〇比二一；女子……五七比一九，甲一組均安勝自強八二比四五。……東方、男乙D……

男青單打乒乓賽 種子球員剩四人

昨晚三十多場淘汰賽

【本報訊】全港公開八項乒乓球錦標賽，男子青年單打昨晚原有三十二場在乒總會所舉行，另有兩場提前舉行，共有三十四場，其中一場因有一球員缺席，被取消比賽資格，實舉行了三十三場。

昨晚上演的比賽，種子球員……第二輪比賽時先勝陳國陽，……

（以上均勝二比〇）。另一場梁世榮對……

下周足球賽程
金杯準決賽進入第二回合

【本報訊】足總昨天發出的下周足球賽程，包括甲組金禧杯準決賽第二回合南華對精工，和準決賽第一回合消防對嘉山試鐵行。聯賽甲組星島對愉園，乙組警察對獄吏和愉園對公民，也有當頭。秩序如下：

甲組聯賽　十一月十六日（星期四）

星島　對　愉園　花墟球場　三時卅分

預備組聯賽下午一時三刻開始

甲組金禧杯準決賽　十七日（星期五）

南華　對　精工　港會球場　八時正

預備組聯賽下午六時一刻開始

乙組聯賽　十八日（星期六）

保濟　對　英空軍　嘉山球場　三時卅分

丙組聯賽

港大　對　英海軍　薄扶林場　三時卅分

高級A組青年杯賽

永利　對　貂夫　大坑東場　二時一刻

倩蘇康　對　益豐　大坑東場　二時三刻

郵局　對　愉園　大坑東場　三時三刻

溫聯　對　金燕　九龍東場　三時三刻

初級A組青年杯賽

觀塘　對　油蔴　嘉山球場　一時三刻

甲組金禧杯準決賽十九日（星期日）

消防對嘉山試鐵行　大球場　三時一刻

乙組聯賽

市政　對　九巢　港會球場　一時三刻

初級A組青年杯賽

利是　對　東南　九龍仔場　二時正

昌利　對　振興　九龍仔場　二時正

維新　對　華恒　九龍仔場　三時卅分

晉恒　對　新午　九龍仔場　三時卅分

甲組聯賽二十日（星期一）

九巴　對　南華　花墟球場　三時卅分

預備組聯賽下午一時三刻開始

甲組聯賽二十一日（星期二）

東方　對　流浪　花墟球場　三時卅分

預備組聯賽下午一時三刻開始

甲組聯賽二十三日（星期四）

元朗　對　精工　花墟球場　三時卅分

預備組聯賽下午一時三刻開始

丙組聯賽

港會　對　英陸軍　港會球場　三時卅分

健帝　對　大天　跑馬地場　三時卅分

晨星　對　公民　跑馬地場　三時卅分

息影　對　油華　大坑東場　三時卅分

中青　對　青漁　大坑東場　三時卅分

華維　對　中健　跑馬地場　三時卅分

友邦　對　警察　跑馬地場　三時卅分

漁青　對　五一七　跑馬地場　二時卅分

油打　對　消聯　跑馬地場　三時正

丙組乙聯賽

中電　對　港會　大坑東場　二時正

首飾　對　英陸軍　大坑東場　二時正

怡和　對　港青　跑馬地場　二時正

大田　對　中華　跑馬地場　二時正

東華　對　航校　跑馬地場　二時正

煤氣　對　海峽　跑馬地場　二時正

斯達　對　約瑟　跑馬地場　二時正

羣衆體育

小足球賽

今日賽程　昨天賽果

五金工友

機場B場（下午）

力青　對　榮華光明　七時

風雷A　對　松生　八時

偉傑　對　凱圖之友　九時

精友工友

機場A場（下午）

深校　對　新興針織　八時

紅艦　對　紡織友誼甲　九時

乒乓球賽

雕塑工友

會所（下午）

萬紳青　對　東風青年　九時一刻

紅星　對　永興　十時

油漆工友

總會（下午）

圖泰　對　均泰㊂　八時

求學　對　風聯　八時

友誼　對　新紅星　八時

旺角支部（下午）

自力　對　向日葵　八時

內衣工友

東風勝向日葵　五比一

滅風勝新紅星　五比〇

友誼甲勝求學　五比二

萬聯勝向力　五比一

鳳凰勝領導　五比〇

車打工友

勞聯工會（下午）

楓青　對　赤峰乙　七時三刻

宏德　對　五楓　九時一刻

精南準決賽第一回合 門票截不作公開預售

【本報訊】南華對精工的甲組金禧杯足球準決賽第一回合，因大球場無法租出，要排在狹小的港會球場舉行，門票分七元及四元兩種，足總已發出通告，接受團體會員及有關人士訂購，十三日下午五時截止，十四、十五兩日每日上午十時至下午五時在足總辦事處領票。港會球場只能容納一萬四千人，可能不設公開預售，如不撥出部分門票公開預售，會有更多的球迷望門興嘆。

訃聞

先夫 葉公煌生府君 痛於公曆一九七二年十月卅一日壽終香港養和醫院，享閏壽七十有二歲，奉移九龍殯儀館治喪，謹擇十一月十二日（星期日）下午一時大殮，二時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，哀此訃聞

妻 張洪妹

孝子 竟慶 洪毓標

媳 陳秀娥 梁麗珍

女 美珍 可珍 賽珍 榮珍

孫男 賽華　孫女 雪華 明華

胞弟 招生 春生 奕生

胞妹 七妹 芹妹 蒜妹 端妹

泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：九三一八二三一六

北角英皇道爆大水管
數街居民要撲水煮飯
煤氣管可能亦因爆水管而受損

【本報訊】北角琴行街與英皇道交界處一條大水管，於昨日下午突告爆裂，食水湧出路面；稍後，該區居民又聞到一陣陣煤氣味，懷疑煤氣管亦因水管爆裂而受破壞。

北角琴行街與英皇道交界處，即英皇道四九七號附近，昨日下午五時，突然發現路面爆裂，並有食水溢出路面。後來，水務局派人到場搶修，並把該處的水管總掣關上，因而渣華街一二四號至一〇二號、英皇道四八三至四九七號，及馬寶道一號至九十一號單數樓宇和六十二至七十六號雙數樓宇無食水供應。稍後，當局在琴行街與渣華街交界處、書局街與渣華街交界處及馬寶道九十一號門前分設街喉，暫供居民取食。由於當時正值煮飯時候，主婦紛紛到街喉輪水，情況混亂。據悉，食水湧上路面的原因是該處的大水管爆裂所致。

水管爆裂後，到五時半左右，該區居民突然聞到一陣陣煤氣味，懷疑該處的煤氣管因爆水管而受損壞，但通知煤氣公司派人到場搶修。

直至深夜，水管及煤氣管仍未修復。

又訊：昨日下午五時許，春秧角棉蘭道地下水管爆裂，附近樓宇食水受影響。有關方面於稍後時候已派員駁接街喉供應食水，並於晚上派員通夜修理。

多種因素影響下
寫字樓租值將續漲
目前最貴的已升至每方呎六元半

【本報訊】地產物業商已經預言，港九各類型樓宇的租值將會繼續上漲，尤以寫字樓租金及新建成住宅樓宇的租金的漲幅更大。造成租值在高峯中繼續冒漲的原因是多方面的，主要的是重估差餉、重估地稅、供求不平衡及股票市場股價狂漲連鎖反應影響的結果。

[illegible]司正在興建的五十二層康樂大廈就是以這個高價租出的。去年，寫字樓最高的租值是每方呎五元左右，僅僅一年期間，寫字樓租金就上漲百分之二十以上。

置地公司的地產部經理[illegible]日前預言，在短期內，寫字樓的租值將起碼上漲百分之十至百分之十二。

據調查所得，中區的寫字樓在租約期滿時均已紛紛加租，如中區[illegible]目前[illegible]大廈[illegible]所租的二千方呎寫字樓，每方呎租金二元，但十二月份起租約一滿，就要加租至每方呎四元半。

由於中區寫字樓租金昂貴，使不少商行感到難以負擔，因此年來寫字樓已有由中環樂行區向東及向西轉移的趨勢。向東轉移，主要是移往灣仔大佛口及銅鑼灣；向西轉移，主要是移往上環。此外，有一些置業公司也已嘗試在傳統的住宅區內興建住宅及商業混合樓宇。

西環將建遊樂場

【本報訊】當局稱，港府堅尼地城觀龍樓對面的一處空地，將興建遊樂場，以供該區居民憩息之所。

該地面積計九萬方呎，是堅尼地城儲水池的池頂。遊樂場內將設有兩個籃球場及一個小型足球場。其餘地方或為草地，或植花木，並置有木椅，以便遊人休息。

港府現招標承建該遊樂場。預料工程可在明年一月間開始進行，需時約兩個月完成。

又一批日商到港
即赴穗參加交易會

【本報訊】昨天續有日商一百餘人，分乘班機由東京到港，即將轉往廣州，參加秋季中國出口商品交易會。

昨到港日商包括濃谷友好貿易株式會社、成城興業株式會社、住友商事株式會社、光華貿易株式會社、日商岩井株式會社、鈴木商店株式會社、川村金屬株式會社、伊藤忠商事株式會社、五同產業株式會社、興和株式會社、萊潤株式會社、日綿實業株式會社、六桟產業株式會社等商行的代表。

北角區數條街道居民的撲水圖

被颱風吹斷錨鍊
大埔漁船街渡擱淺
在鯉魚門擱淺的貨輪已被拖走

【本報訊】大埔元洲仔海面，有一艘漁船及一艘街渡，在前日颱風「柏美娜」掠港時被吹斷錨鍊，目前擱淺在新界民政署長宿舍對下的礁石之上，船主盼有關當局協助拯救。

擱淺的漁船，是一艘機動漁船，編號M六一〇九八A，船身長四十三呎，闊十五呎九吋，重六百二十三擔，是六年前建造，當時價值七萬多元；街渡編號八八四九，建造於十年前，值五萬元。兩艘船均馬蘇馬生所有。

據船主說，前日為了避風，將兩船碇泊在大埔滘與元洲仔之間的海面，下了錨鍊。當天文台改懸七號風球後約一小時，波濤洶湧，約下午五時，船主為防不測，立即用駁艇將家人送上岸。他們離船不久，那兩船的錨鍊即被吹斷，船隨海浪飄浮，只幾分鐘的時間，兩船即分別被吹到新界民政署長宿舍對下的海面，擱在海灣畔的礁石之上，兩船均傾側，大量海水湧入船艙。當時潮水猛漲，水位比平時高逾五呎，兩艘擱淺船逐漸被海水淹沒。

昨日潮退之後，兩船仍擱淺在礁石上，船主檢查，發現漁船船底洞穿，船尾車葉折斷；那艘街渡損毀程度更甚。

船主一家，昨日一早就跑到擱淺的船旁，可是苦無能力採救。他們曾向海事處投訴，要求協助，但海事處要他向漁市場提出要求，漁市場又推他去大埔理民府。三個官方機構都沒有派人給予援助。

昨日下午，船主帶同一家大細十多人，用七十五個大電油桶綑綁在擱淺的漁船底下，希望利用再度潮漲時將船浮起。他說，晚上十一時會有潮漲，但潮水要漲近五呎高才有可能將船浮起，否則又要待到十月十三日到十五日。他說，估計那時潮水會漲得高些。

船主表示，修理兩艘損毀的船，要花二、三萬元，他正為這筆龐大的費用頭痛。他希望有關當局首先協助他們將擱淺的兩艘船浮起，再給予金錢的援助。

又訊：在鯉魚門擱淺的八千噸貨輪「海明」號，已於昨日下午六時浮起，隨被拖往將軍澳海面碇泊。

該貨輪是前日被風浪扯斷錨鍊，漂流至鯉魚門，擱淺在南岸兵房對開的海灘上，由於阻塞港口航道，出入港海的船隻，均改由西壩港口出入。

在大埔元洲仔海面擱淺的街渡

天氣同潮水

清新東至西南風，除初時間中有驟雨外，晴朗。高氣溫廿九度。

高潮：下午一時十九分，下午十時四十七分

低潮：上午六時十四分，下午三時四十四分

昨天紀錄

最高廿七點八度，最低廿三點九度，陽光七點一小時，雨量九點六毫米

颱風威脅解除
風球昨晨除下

【本報訊】一度聲勢洶洶的颱風「柏美娜」，在威脅本港十多小時後，已於昨日凌晨二時後開始逐漸減弱。八號風球在前晚十時懸出後，於昨日凌晨五時十五分降下改懸三號風球，至上午七時零五分，三號風球也告除下。

特寫

國產毛衫

正在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館舉行的「中國服裝展覽」，展出了不少令人喜愛的男、女、童毛衫。

國產毛衫採用的原料，有茄士咩、駱駝絨、兔毛、羊仔毛、羊毛及駱駝毛等，一般均選用優質純淨毛絨，經過科學洗煉、精工處理，使質地柔軟而富有彈性。例如展出的茄士咩衫，品質柔滑，輕盈溫暖。駱駝絨保暖強，彈性好，耐洗耐磨。兔毛衫色深鮮艷，又輕又暖。

展出的毛衫，分別來自北京、上海、天津等口岸。毛衫的花色品種日益豐富，款式顏色多姿多采，適合各階層和不同年齡的人穿着。

男裝毛衫的花式，有開襟外套、背心，也有各種領型的套衫、積克型衫、飛機恤、襯衫型和T恤型等。而衫的組織，採用了各種不同的花型，如織花、提花、繡花、雙面等，也有一件衫上採用三種不同的組織。

展出的各款女裝毛衫，款式設計更是新穎，有「之」領、「V」領、「U」領、反領、樽領等，既有流行的短腰裝，也有長身縮腰的開衫、套衫、開背心、衫裙、衫褲兩件套、中褸外套。衫的織法，分別採用各種不同的圖案花、不規則花、提花和拼色；也有我國傳統手工衫，繡上或勾出各種不同的花型。觀眾參觀後稱讚展品配色新鮮、清雅，風格獨特。

逗人喜愛的各種毛衫，從嬰兒裝到老人裝，從內衣到外衣，均具有不同的特點。

會上還展出了時倫毛衫（又名人造毛）吸引着觀眾圍觀。這種毛衫採用礦物合成纖維製成，除具有和羊毛共同的特點之外，而且不怕蟲蛀，色彩鮮艷，是人們喜愛的秋冬衣着之一。

本報記者

柴灣地盤出慘劇
泥車壓死泥工
遺下一家孤寡境況淒涼

【本報訊】一名地盤工人，昨日下午不幸在開工時被一輛泥頭車翻側壓斃，遺下孤兒寡婦，處境淒涼。

死者名鄧國榮，四十九歲，住柴灣第十一座四〇四室。鄧妻姓馮，三十七歲，體弱多病，五個月前曾入醫院留醫，最近始出院回家。鄧有子女四名，最大的十五歲，最小的僅六歲，均在讀書，平時一家生活全賴鄧做工維持。

約半年前，鄧到港島柴灣興華村村口一個建築地盤做泥工。昨日下午一時許，鄧在地盤內開工，不料停在他身旁的一輛滿載泥石的貨車，突然翻側，鄧走避不及，被壓在車下，其他工人見狀，立即搶救，但鄧被救出時已被壓至血肉模糊，送院後證實已死。

意外發生後，鄧妻曾趕到現場，獲悉鄧的死訊，當堂暈厥，她醒後，悲痛地表示，一家生活今後不知如何打算，希望建築公司給予撫卹。

工業就業人數
上季續有增加

【本報訊】據新聞處消息：勞工處的按季就業統計，顯示在過去兩季內，工業就業人數有所增加。

[illegible]工業經營的數[illegible]家，[illegible]增加五[illegible]受僱的人數為六[illegible]名，增加八、零零三名。

就僱員情況而言，製衣、電子及五金製品業的受僱人數繼續增加，計製衣業增五、四一零名，電子業增四、六五九名，金屬製成品業增一、五六八名。

但是塑膠玩具業則減少七八四名，而船廠業因減五三名。至於假髮業，自一九七〇年六月全盛時期以來，就業人數繼續減少，與前一季比較，又減少三、八九一名。

書刊消息

▲和平書店新到彩色明信片「北京風光」，每套十二張，內容有天安門、人民大會堂、北京火車站、革命歷史博物館、北海、長城、天壇、北京工人體育館等。每套二元。

喬冠華聯大發言譯本

▲「中華人民共和國代表團團長喬冠華在聯合國大會第廿七屆會議全體會議上的發言」外文版本，亦由和平書店運到。計有英文、法文、日文等本，每本二角。

中日關係史的新篇章

▲和平書店還由北京運到下列兩本外文新書：

「中日關係史的新篇章」，共有文章八篇，包括「毛澤東主席會見田中角榮總理大臣」、「中日聯合聲明」、「中日關係史的新篇章」（人民日報社論）等。現到的有英文、日文版本。此書附插圖五幅，定價四角。

「努力攀登醫學高峯」，本書收集了一篇通訊，介紹了中國廣大醫務人員努力攀登醫學高峯的事蹟。如：小小銀針能使聾啞人說話，盲人重見光明，癱瘓人重新站立起來行走，離體廿四小時和截斷一節的上肢再植成功，燒傷面積達百分之九十的工人，和心跳停止廿五分鐘的紅衛兵，獲得第二次生命，等等。共有插圖十五幅，定價八角。

百年英烈傳首冊出版

▲「百年英烈傳」將由朝陽出版社分冊出版，內容包括鴉片戰爭、太平天國、英法聯軍之役、中日甲午戰爭和義和團運動等部分，採用歷史演義形式。第一冊已出版，每本三元五角。

三聯出版「向魯迅學習」

▲香港三聯書店最近出版了「向魯迅學習」，內容包括有關學習魯迅革命精神的文章，及閱讀魯迅作品的後記、隨筆。如北京魯迅博物館寫作小組所寫的「學習魯迅的革命精神」，河北省保定市革委會寫作小組所寫「學習魯迅雜文的階級觀點和階級分析方法」，李希凡的「讀魯迅後期雜文——階級鬥爭經驗的概括和結晶」等共十篇，二三一頁本，售港幣二元。

商務重印百廿回水滸

▲「一百二十回的水滸」（新鐫李氏藏本忠義水滸全書）已由商務印書館香港分館重印發行。該書特點是內容有上半部的發凡，楊定見的小引及宣和遺事、水滸忠義一百八人籍貫出身，引首等。全書一千八百多頁，精裝分訂兩冊。定價港幣三十元。

訂正：十月八日本[illegible]

廣西盆景

"廣西盆景"，別具獨特風格，石奇樹古，山清水秀，詩情畫意，景緻精雅，題材豐富多彩，反映了"桂林山水甲天下"和廣西到處風光如畫的美麗大自然景色。欣賞廣西盆景引人入勝，彷彿身歷其境，遊覽當地的山水名勝，令人悠然神往，樂趣無窮，不期然地產生對廣西山水的愛慕和旅行為快的要求。

中國土產畜產進出口公司廣西分公司經營出口

地址：南寧濟南路13號

電報掛號：(PRONANNING) NANNING

香港代理處：德信行有限公司

地址：香港干諾道西37號

電報掛號：(4848)

為紀念本館建館七十五周年暨香港分館中區門市部擴充營業，謹訂於一九七二年十一月十日上午十時至下午十一時止假本館中區門市部舉行酒會，歡迎各界人士蒞臨指導（恕柬不邀）

即日起本館中區、東區、北角分支館同時舉行大廉價十四天

商務印書館香港辦事處啓

公昌行

國產海豹牌皮衣出口商

男女皮衣 常備現貨

出口批發 大量供應

歡迎來樣交貨依期

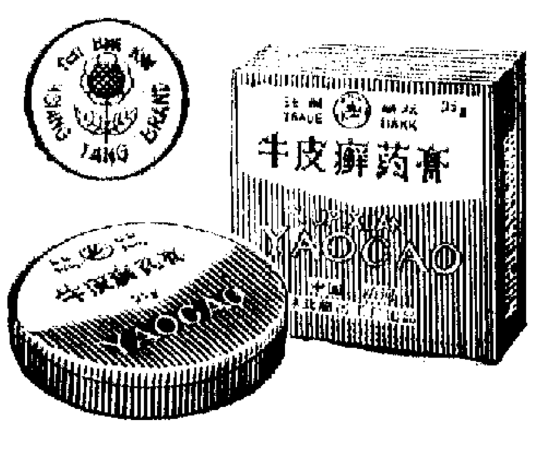
地址 九龍加拿芬道四十五號四樓B座

電話 K六六二二六一 K六八四三一四

牛皮癬藥膏

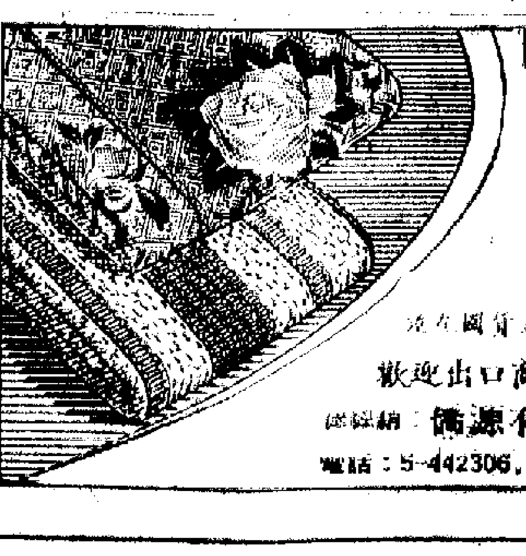
適應：

牛皮癬和各種癬病，（指癬、足癬、香港脚、皮癬），慢性皮炎、慢性濕疹，以及慢性指溢性皮炎等具有卓越的治療效果。



國貨公司、藥行均售

經銷處：華興藥業有限公司 電話：H-754044·754053



國產

被珠·被巾毛

及床上用品

花色新穎·柔軟舒適

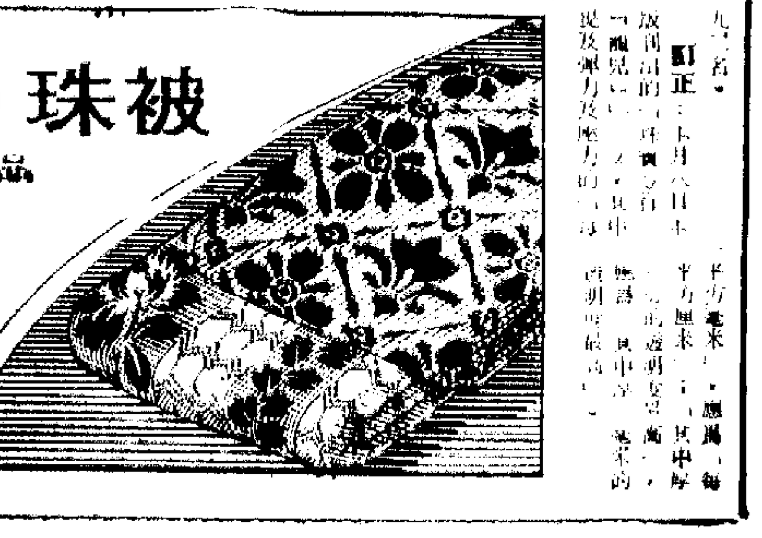
質好耐用·尺碼齊全

各大國貨公司·百貨商店·辦莊均有售

歡迎出口商行惠詢採購

總經銷：德源有限公司

電話：5-442306，5-442307



西樵探勝

受颱風「柏美娜」影響
港島逾千電話失靈
公司表示將在今晚午夜前修復

【本報訊】每次颱風襲港，例必有電話失靈。昨日，港島地區就有一千五百具電話，在颱風「柏美娜」吹襲下宣告癱瘓。[illegible]

利興股票昨上市

【本報訊】利興發展有限公司股票昨日在金銀、遠東掛牌上市。全日成交共三百餘萬股。

狗隻被送畜牲會 平均每日六十頭

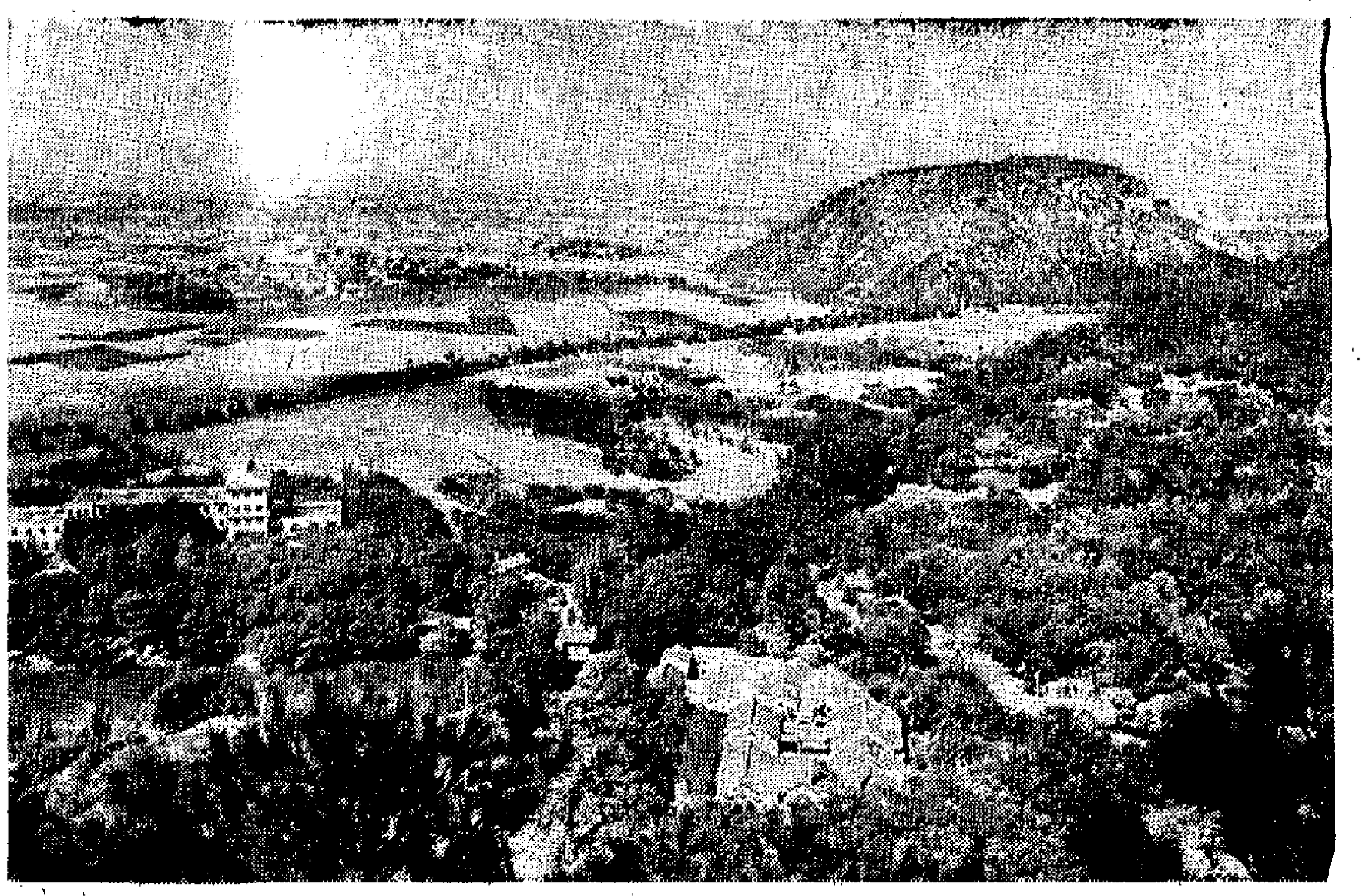
【本報訊】香港防止虐待畜牲會日來試門上[illegible]

明年普通文憑試 考試費用將增加

[illegible]其他辦理一九七三年度夏季普通文憑試的投考手續將與往年一樣。至於有關考試的詳細情形，該署將於今年十一月十一日和十三日在各報章發表。

西樵探勝

◀西樵山古廟——雲泉仙館



南海西樵山，爲廣東名勝之一。

今秋，她以嶄新的面貌，迎接當來自各國的朋友和華僑、港澳同胞。交易會期間，一批批客商被接待到這個風景區遊覽，度過愉快的假期。

西樵山以天然景色著稱，嶙峋山石光多，各成一景。相傳此山有七十二峯、三十六洞，其中僅「白雲洞」就有二十四景，名曰：鑑湖印月、華蓋觀瀑、霞數吹波、清暉疑雲、擁翠評花、柳堤鶯轉、攻玉聽蟬、漱石晚涼、曲水流觴、龍蛇棹湖、若谷臨池、枕流鼓琴、雲門聽泉、應湖浴鶯、岩壑書聲、石壁探松、尚儀飛鷗、玉池漲浪、澄流長嘯、海屋聽流、翠壑龍吟、蘊玉夕照、古月流丹、雲岡朝暉。

如今，白雲古寺、樵園、雲泉仙館、白雲深處、龍松閣等，煥然一新。爲雲精舍闢爲旅社，招待遊覽參觀者住宿。由於地處山谷茂林之中，景色幽雅，成爲夏令避暑勝地。

此山中有瀑布，名曰「飛流千尺」，山谷峭壁之中，瓦流傾瀉而下，蔚爲奇觀。谷中有平石，可仰觀瀑布，山巔有小亭，可供俯觀奇景。遊客到此，留連忘返。

此山此景，屬西樵公社，這裏以種水稻爲主，兼種桑養蠶、養塘魚、甘蔗等經濟作物。西樵大隊去年稻穀平均畝產一千六百餘斤，塘魚畝產一千零六十斤，屬高產地區，集體經濟發展，農民社員豐衣足食。

參觀遊覽者來此，可飽覽天然景色，一嘗勝地名產佳餚，更可目睹農村新景象；遊覽之餘，可參觀樵北大閘、公社機械廠、繅絲廠、糖廠、農業科研所等。南海西樵山，名勝今勝昔，客來看豐年，讚聲不絕。

▲今日西樵山風光

◀遠眺西樵山一景

◀西樵山上一景——奎光塔

▶董必武代主席於一九六四年在西樵山題詞

受颱風「柏美娜」影響 港島逾千電話失靈

公司表示將在今晚午夜前修復

【本報訊】每次颱風襲港，例必有電話失靈。昨日，港島地區就有一千五百具電話在颱風「柏美娜」吹襲下宣告癱瘓。

據電話公司發言人說，在這次颱風「柏美娜」襲港影響下，共有一千五百具電話失靈。失靈電話全部在港島區，其中又以銅鑼灣波斯富街一帶受影響最大，失靈電話達八百具；香港仔大街則有三百條線死火。此外，屬東區機樓的大坑道、福華道，屬大道中機樓的永吉街等，亦有數百具電話失靈。

電話公司表示：失靈電話將可在今晚午夜前修復。

在新界九龍若干樓宇內 警方搜獲大批毒品

兩男一女昨被捕涉嫌與案有關

【本報訊】昨晨十一時，警方反毒組，在新界及九龍若干樓宇內進行搜查，搜獲一批毒品，零售價逾一百萬元。

警方先在沙田大圍的一間石屋內搜出七十磅疑是巴比通的毒品。

接着，警方又在油麻地東方街一處樓宇破獲一個疑是海洛英的製毒機關，搜出約七十磅嗎啡，六十五磅第三號海洛英及二十磅巴比通，以及一批可作製海洛英毒品的用具，包括膠盤和兩個註明美國製造的防毒面具。

稍後，警方又到秀茂坪徙置區、藍田徙置區及何文田窩打老道，搜查一些樓宇，但沒有所獲。

昨日警方搜查時，先後在沙田拘捕一名男子及一名女子，在油麻地拘獲一名男子涉嫌與此案有關，被帶返警署查訊。

警方於今年七月一日至九月三十日的三個月內，共起訴四千二百八十六人觸犯毒品條例，這數字比上一季增加六百六十八人。

在被起訴的四千多人中，有二千二百三十七人被控藏毒，二十七人藏有毒品器具，六十一人開煙格，一千九百四十三人吸毒，另十八人犯其他與毒有關的條例。

五十八人拋垃圾被罰

罰款較高者將公佈名單

【本報訊】當局由昨日起每日公佈亂拋垃圾而被法庭判處較高罰款的人士的名單。當局稱，根據新的防止亂拋垃圾法例，市政事務處處長有權將觸犯法例的人士的姓名在報章上發表。

據悉，昨日在港九法庭內有五十八人因拋垃圾被罰款，其中九龍佔四十八人，香港佔十人。

九龍區被罰款最多的是住在蝴蝶谷二四一六號地下的甄桌，因在接到通知後二十四小時內仍不搬走十籮垃圾，被罰款一百五十元。

港島區被罰款最多的是住在柴灣祥利街五十號的阮權，因在行人道上放置一籮垃圾，被罰款七十元。

手袋花拖絨鞋 下週起有九折

【本報訊】港九國貨公司、中國皮鞋公司、聯合華姿、中國手袋、絨鞋、花拖介紹，由本月十七日起至十二月十七日止，屆時除特價品外，九折優待。

煤氣毒死兩女子

慘劇發生在麥當奴道和蒲飛路

【本報訊】半山區兩家住宅住客因颱風關閉窗戶入浴，先後發生煤氣中毒事件，兩名澳洲籍女子因此死去，另一外籍男子則陷昏迷。

第一宗煤氣中毒意外發生於麥當奴道六十八號A錦輝大廈七樓某座，上址有六名外籍女子同住，她們通常晚上外出，深夜始回。

前晚由於颱風迫近本港，她們中有幾個沒有外出。約十時許，其中一名澳洲籍女住客藍美蒂（廿八歲）走進浴室沖涼，但許久仍未出來，其他女住客拍門無人應，立即設法弄開浴室門，見她昏迷於浴缸內，急忙報警將她送往醫院，但抵院時證實已死去。

第二宗煤氣中毒意外發生於蒲飛路十×號二樓，上址有幾名外籍男女同住。

昨晨五時許，其中一名澳洲籍女住客（姍絲江．吉哈頓（廿七歲））被發覺昏迷在浴室的浴缸內，另外一名男住客則昏迷在睡房的床上。其他住客報警，救傷車到場將他們二人送往瑪麗醫院，但抵院時女的證實已死，男的需留醫救治。

「一天的大學生活」

新亞學生會週末有活動

【本報訊】新亞書院學生會定本月十一日（星期六）由上午九時半至下午六時在該校舉辦「一天的大學生活」，招待全港預科生。活動包括：介紹新亞書院、遊覽校園、旁聽課程、小型座談會、午膳茶敘及放映旅行團幻燈等，使參加者體驗大學的實況及對該書院有一粗淺了解。

培僑中學祝校慶 將舉行連串活動

【本報訊】今年十一月十二日爲培僑中學廿六周年校慶日，該校員生、家長及校友，將分別舉行活動。十二日下午二時，全體教工（包括已離校教工）茶敍；下午七時半家長教師聯誼會茶敍；十八日下午七時半校友會聚餐會。

該校歡迎家長、校友、離校教工分別參加上述活動，屆時逕往參加即可，如有詢問，可撥電話七六〇八三七一八聯系。

春暉台木屋居民 促當局早日徙置

【本報訊】在風雨侵襲之下，大坑春暉台十多間木屋居民，急盼當局安置。

該區木屋位近山邊，逢雨必浸，雨後雖未坍塌，但情況危險，又無電力供應。該處居民早在幾月前便向當局申請徙置，但當局作了部分徙置後，對餘下的十幾間木屋只辦了登記手續，並無派發「白咭」，該處居民希望當局及早徙置，使他們早些脫離險境。

喉核常發炎宜割除

懷孕三月產前卅天均不應性交

陳樹君問：喉核在醫學上名稱是什麼？喉核時常發炎有何辦法可以根治？

香港醫學會答：喉核在醫學上之名稱是扁桃體。扁桃體時常發炎，則最徹底之治法爲施手術割除。

陳君及秀芸君問：（一）懷孕婦女可否進行性交？（二）生產後多久才可恢復性交？

香港醫學會答：（一）在妊娠最初三個月內，性交可能引致流產，所以應該避免。在臨盆前一個月內亦不應性交，以防引起生殖道發炎。在此兩個時期之間，如妊娠正常，則性交無礙。

（二）分娩後，生殖器官需六星期才回復正常狀態，所以分娩後六星期，經過產後檢驗證明生殖器官已回復正常，則可恢復性交。

×　×　×

心急人君、ZCW君、黎明君、鄧志强君、馮青君、李昌義君、劉樹青君、陳樵君、無知人君、吳文君、姚玉霞君：請賜回鄉地址，以便函覆。

大道西有危樓

【本報訊】皇后大道西二三〇號、二三二號及二三四號昨被宣佈爲危樓。申請封閉令定十二月十九日在域多利地方法院聆訊。

據當局測量官員說，上述三幢是三層高的戰前樓宇，最近發現有裂痕，地板及大部份的木塊亦腐毀。

利興股票昨上市

【本報訊】利興發展有限公司股票昨日在金銀、遠東掛牌上市。全日成交共三百餘萬股。

狗隻被送畜牲會 平均每日六十頭

【本報訊】香港防止虐待畜牲會日來其門如市，平均每日收容狗隻六十頭，狗主紛紛棄狗，與清潔運動的推行有關。

清潔運動條例中，狗隻在街上隨處大小便，狗主有吃官司可能，罰款最高可至二千元；因此，不少狗主爲免麻煩，決意把狗兒送掉，便是親友又不感興趣，便只得送到防止虐畜會要求收容了。一些狗主希望狗兒在防止虐畜會內另覓新主，但一些狗主則表示將狗兒「人道毀滅」亦無妨。

據防止虐畜會統計，最近每日收到狗隻達六十頭，收容所已有爆棚之盛，假如數量再繼續增加，便只有「大開殺戒」了。

華僑自美飛抵港 贈牌錦添花劇團

【本報訊】錦添花劇團演出的一段插曲：美國華僑黃培潤夫婦、李國樑夫婦知悉該劇團上演新戲「烽火擎天柱」，專程飛來香港，昨晚在新光戲院登台，向蘇少棠、李寶瑩、新海泉、陳錦棠、賽麒麟、南鳳致送「銀紙牌」。「銀紙牌」用美鈔綴成，這是美國華僑社會向劇團贈禮的習慣；在香港贈送這種禮物，昨晚是第一次。

美國華僑代表兼程飛港，是因爲蘇少棠幾個月前在美國演出時，曾爲美國華僑義演籌款。

「烽火擎天柱」正在新光戲院上演，每晚七時半場開，星期日加演日場。

明年普通文憑試 考試費用將增加

【本報訊】教育司署宣佈，一九七三年度普通文憑試的考試費用將會增加。普通文憑試是由考試局和倫敦大學設立的。

該部門發言人說，基本考試費用由三十二元增至三十六元。普通科目考試費用由二十四元增至二十九元，而高級科目考試費用則由四十四元增至五十一元。這些考試費的增加，是由倫敦大學和考試局訂定。除了考試費加價外，其他辦理一九七三年度夏季普通文憑試的投考手續將與往年一樣。至於有關考試的詳細情形，該署將於今年十一月十一日和十二日在各報章發表。

無綫電視翡翠台 將播映曲藝大全

【本報訊】無綫電視翡翠台粵劇彩色節目「曲藝大全」，今日開始，逢星期四晚上七時實地播映。

「曲藝大全」由燕新聲劇團演出。該劇團由石燕子、任冰兒、高麗、賽麒麟、蕭仲坤及汪劍鳴等組成。

社团动态

學生團體談教育問題

▲香港專上學生聯會、羅富國教育學院學生會、葛量洪教育學院學生會、柏立基教育學院學生會等團體，定本月十一日（星期六）下午二時在窩打老道衞理公會舉行「香港未來教育方針研討會」，由羅富國教育學院院長韓敦、港大教育系講師鄭遜、香港仔[illegible]高弗烈職業訓練中心校長李崇德作專題演講，並有分組討論。

皮業商祝會慶將聯歡

▲香港九龍皮業商會定本月十四日下午六時在九龍瓊天酒樓舉行成立廿七周年紀念及會員聯歡大會。

包羅萬有多姿多采

專程赴京拍攝 最合本地觀衆欣賞

友誼花開

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平

熱烈 興奮 驚嘆

觀衆滿意 今天請早

新光演劇場 下期加入映

長城出品大型彩色紀錄片

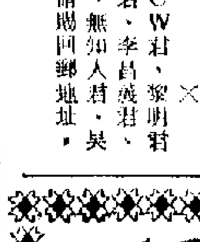
普慶、南華、珠江 加映十一點半

預售三天門票

歌舞雜技 體育武術 啞童唱歌 名勝風光 輕鬆驚險 妙趣無窮

足球健將頂頭槌踢得多！

雜技藝人頂缸瓦見過未？



長城

錦添花劇團

經理：陸[illegible]　武術指導：任大勳

新光今晚繼續獻演

蘇少棠 李寶瑩 新海泉 賽麒麟 南鳳 陳錦棠

烽火擎天柱

▲潘一帆新編明代抗敵巨劇▼

動員全港龍虎武師．建場大戰

踏上藝術高峯．創造舞台紀錄

滿座向隅 觀衆致歉 今晚請早光臨

保濟丸 李衆勝堂藥廠贊助

（預售各場門票）定座電話：H七〇二九五九　H七〇二七〇五

西貢金邊萬象均缺外匯
三處市場港匯猛漲
新訂貨單寄來冷落
銀根又緊商人還要賣貨還債

【本報訊】西貢、金邊、萬象三處市場最近都有入口貨銷路冷淡，但均有外匯黑市價猛漲的情形，以致該三處的入口商最近來單訂貨普遍比前些時冷淡。

據新批人士說，因爲最近西貢、金邊、萬象三處市場的入口貨銷路冷淡，而外匯黑市價上漲（即當地貨幣匯值下跌），貨價則因各地實際市情不同而互有不同的變動。

西貢入口商最近來單訂貨比前減少，只有有外匯批出的貨品如布疋等繼續有新訂單寄來，其他貨品新單減到很少。因西貢僑組織外匯短絀，僅布疋等貨有外匯批給入口商，日用雜貨等則無外匯供給。入口商如輸入日用雜貨，則須從自由市場（即黑市）購入外匯，可是港匯黑市價已從七十多元西貢紙對一港元漲到八十元西貢紙對一港元，照這樣價位計算入口成本，所以暫時輸入興趣減低。

萬象市場現在本來是開始進入旺季，雖然今年來入口貨沒有了中寮、下寮各地的銷路，市場狹小得很，但另由泰北走私入口的却比去年增多，所以在月前萬象當局尚有外匯批出時候，當地入口商向港批辦貨物頗活躍，其中對布疋、絨線、毛冷、各種衣着、雜貨、海產品、乾果鮮貨、藥品等都有批購。但從來批匯減少，最近批匯且中斷，入口商向港辦貨須以自備外匯或從黑市購入外匯支付貨款，而黑市的外匯猛漲，即萬象幣匯值大跌，不久前尚跌至一百五十餘元對一港元，最近再跌至一百八十元對一港元，所以自備外匯輸入成本大增。即使再出口輸去泰北部地方亦無厚利可圖。同時，該地入口商恐防月中變動影響，市場情勢有限貨有變化，所以暫時輸入興趣減低。

金邊最近已漲到四十二元半金邊紙對一港元。

金邊入口商最近極少新訂貨單寄來，但對舊訂貨則催促付船運去。金邊僑組織最近沒有官價外匯批給商人，但已批出的外匯，商人可繼續用來開信用證，所以金邊入口商就催促付貨。金邊市場最近入口貨銷路極狹小，但貨價不跌反漲，新近漲幅約爲一成多二成，這因有貨在手的商人不想賣出。金邊自由市場港匯價本不但高，而且該類貨入口稅率亦高，所以當地入口商減少輸入。但西貢商場最近銀根依然緊俏，商人要賣貨還債，入口貨價呆企。

港計算機外銷顯增
廠商估計今年出口逾千萬港元
去年不足百萬元增幅約十倍多

【本報訊】香港生產的桌用電子計算機，今年出口有大幅度的增長，據業內廠商估計，全年出口值預料會超過一千萬港元，即比去年的九十萬港元增加十倍以上。

港製桌用電子計算機，是去年才開始發展出口的，今年由於開闢了不少新市場，現有一些大廠已接到較多訂單在手，需要趕工製貨於今年內付運出口。

港製桌用電子計算機的出口離岸價，平均每部約爲三百八十元，比同類的日貨爲低廉，這是造成海外訂單陸續增加寄來的一個主要原因。不過，生產這類高值的電子產品要耗用較多資金，且要與一些外國公司進行「合作經營」，故目前仍只局限於一些大型工廠從事生產。

去年港製桌用電子計算機的出口市場，只得十六個，現在則已增至約三十個，其中如加拿大、瑞典、丹麥、法國、伊朗、約旦、沙特阿拉伯、印尼、菲律賓、馬來西亞、贊比亞和馬拉維等國，都是今年才開始陸續向香港增加訂貨的。

據廠商說，以數值計算，目前外銷的桌上電子計算機，約有七成是銷往美國和西德的。西德商人的訂貨量最大，但美商訂貨則出價較高。此外，巴拿馬、新加坡都是甚次要的出口市場。

去年香港出口的桌用電子計算機，月只四萬部，今年估計每月可出口二十萬部。港商認爲從目前的接單情況來看，明年出口仍可望繼續增加。去年底日圓升值百分之十六點八八後，日本桌用電子計算機的出口價已陸續提高，因此不少美國和西歐商人，均轉向香港增加訂貨。今年多種港製電子產品出口增加較多，都與這種情況有關。

接近五億港元

但是，今年也有一些港製電子產品是外銷減縮的，最明顯的是今年黑白電視機的出口數值，已比去年銳減九成。主要原因是由於美國方面訂貨劇減，加拿大、泰國等市場且已停止訂貨。此外，台灣出品的黑白電視機增加輸往美國，它的低廉售價，使日貨也不能競爭。因此，從日本、台灣、英國輸入細件進行裝配加工的香港黑白電視機，已無法運往美國銷售。

在這種情況下，今年此間有些工廠已開始生產彩色電視機外銷。這些彩色電視機的發展，分十五吋和十九吋兩種，每部出口離岸價約爲一千六百元。這些彩色電視機，現正陸續運往英國、西德、印尼和中東市場試銷。某廠目前每月可生產彩色電視機約一百部，暫時仍是試銷生意。彩色電視機外殼分製，零件則從日本和西歐輸入，藉以減低成本。

股市交投再增
多種股票價漲上新高峯

【本報訊】昨日股票價再度大幅度上漲，兩個指數和成交總值均再度創新高紀錄，其中恒生指數已躍破七百點大關。市場中人們已越來越注視市情的狂熱情緒，並有人爲提防市情起相反變化而作準備工夫。

四個市場股票昨日成交，共值四億九千八百零四萬元，其中九龍市場成交數值首次超過億元，而爲一億零二百七十五萬，金銀佔一億零二百四十萬，遠東佔一億八千一百六十三萬，香港佔一億一千一百二十六萬，比前天的四億七千零三十三萬增加二千七百七十一萬。

遠東指數昨日漲一百四十七點一三，漲爲三四六五點零五。恒生指數漲二十七點二六，漲爲七二七點零二。以上兩指數在本週內共同接連第四次創新高峯，其中恒生指數首次漲破七百點大關。

昨日仍舊是匯豐領頭上漲，該股比前天每份漲二十六元，漲爲三二八元。匯豐港股每份二十元，漲爲三四四元。論漲幅之大，首推海港股，每份漲七元三，漲爲三十二元，漲幅超過二成。其次，電車股每份漲六元半，漲爲六十五元半，漲幅超過一成。和記股漲十元，漲爲八十七元，漲幅也在一成以上。九龍倉股漲十元，漲爲二零八元。保華股漲三元，漲爲三十七元半。恒生股漲九元，漲爲一百九十元。此外，怡和股漲六元，大酒店股漲五元，牛奶股漲四元，置地股漲三元。跌價的只是仁孚、信昌、莊士、均益等少數項目。

目前仍在持續中的股價漲風，本來已經漲了一個月以上。可是，此次漲風中的漲幅，不但是今年的漲風中最大的，而且比諸以往亦無前例。同時，從兩個指數反映出，漲幅越到晚近不是越少而是越大，這是不正常的情況之一。還有，晚近支持着漲幅大的主要因素是不時的傳出這家公司收購那家公司的股票或交換股票的消息，所傳其他的項目現在仍不能證實。也就是說，近來股價的大幅度上漲，在相當大的程度上靠這種傳說來支持，這是很危險的。由於絕大部分股價漲得這樣高，萬一市場消息逆流，說不定會發生險象。市場中有不少人要提防，已繼續把漲得太高的股票吐出，轉存一些合適的股票。一些比較理智的投資者，也不追逐大漲的項目，亦不作空頭，以提防市情有相反的變化。

外匯多回起
英匯只有買價改高

【本報訊】昨日港外匯銀行公會掛牌的英匯實價不動，買價則改高。英匯買價每鎊比前多兌〇．〇〇〇五港元。新買賣價如下：

英匯實價：每鎊兌一三．三一港元；買價：電匯一三．二一港元，匯單一三．一八港元。

【又訊】昨日除西德匯和法匯略低外，其他美匯和加匯等十一種外匯銀行買賣價則改高。其中西德匯每百馬克比前少兌〇．〇五港元，法匯每百法郎少兌〇．〇五港元，美匯則每百美元多兌〇．六五港元，加匯每百加元多兌〇．三港元。以下爲各種外匯兌港幣新價：

西德匯實價：一七七．一五；買價：一七五。法匯實價：一一三．一五；買價：一一一．六五。美匯實價：五[illegible]五；買價：五六[illegible]。澳洲匯實價：六七六．一；買價：六六八．五五。比利時匯實價：一二．八九五；買價：一二．七五。加拿大匯實價：五七四．五；買價：五七〇．二五。斯里蘭卡匯實價：八五．〇五；買價：八四。印度匯實價：七一．四；買價：七〇．一。緬甸匯實價：一〇四．三五。星馬匯實價：二〇五．四；買價：二〇二．八。婆羅乃匯實價：二〇五．四五；買價：二〇二．七五。新西蘭匯實價：六八一．三五；買價：六七五。巴基斯坦匯實價：五二；買價：五一。南非匯實價：七二七．〇五；買價：七一九．三五。瑞士匯實價：一四九．五五；買價：一四七．六。

菲比索續稍按高

【本報訊】昨日菲比索價繼續按高，每百比索較前再起〇．五港元，另外印尼盾及金邊里爾則按定。

昨日菲律賓比索每百可兌八一．五、八〇．五和七九．五港元，比前日再升〇．五港元。印尼盾則每萬仍按一三〇．五港元，金邊里爾每萬爲按住二七〇港元。

港金先順後挺

【本報訊】昨日九九金價跌而復挺，美鈔、美匯價尚穩。

九九金開市四三四．二五，比前日收市價一下跌了二．六二五港元，隨即再順至四三四．一二五，是爲全日最低價。上午收市四三四．六。午後開市四三四．五，不久價位反覆回升，最高價上至四三五．八七五，收市四三五．二五。加息五毫，牌上交收九百兩，牌下交收一千兩。

金市跌而復挺，主要原因是：初以倫敦金價續低，在本週三收市每安士報六三．六九美元，比週二收市又降了〇．二一美元；後以息價仍議加，顯示金底較薄；又人心實在未敢過份看淡，因此九九金價跌而復升。

美鈔開市和收市均企五六三．二五，最高價稍上至五六三．五。美匯開市五六四．八七五，最高價則爲五六五，收市五六四．七五。

置業商將在柴灣建廠廈以備租售
在觀塘仍有廠廈未銷出

【本報訊】據置業商說，九龍方面的工廠大廈，需求現已達到飽和點，他們正改在香港區興建一些工廠大廈出售或出租。

據了解，許多置業公司在過去兩三年內，已改向興建住宅樓宇及商業樓宇的投資，原因是這個期間樓宇的售價貴，同時出售也比工廠大廈較易脫手。至於工廠大廈，則多已改爲由廠商自行興建，除自己佔用一部分單位從事生產之外，其餘單位則出售或出租，藉以增加收入。

現時九龍最大的工業區是在觀塘，該區計有千餘家工廠，容納着工人約十萬人，即約佔全部註冊工廠工人的六分之一。目前觀塘區工廠大廈的樓下單位，售價約爲每方呎一百元至一百五十元，樓上單位則約售每方呎四十元至五十五元。但該區仍有工業地要拍賣，而且今年香港工業品外銷困難增多，原料成本和各項生產費用亦繼續增高，故一般商人均已減少投資興建或擴建廠房，該區現仍有一些工廠大廈單位未能出售或租出。

香港方面的工業區，據說將集中於柴灣。原因之一是該處居民以下層人士爲多，在該處設廠較易招請工人。至於北角區的工廠大廈，則現在的售價已相當高昂，據說地下廠址的售價，每方呎約爲二百元。

化州橙登場　溫州柑續到

【本報訊】新出湛江化州橙登場，溫州蜜柑續運來。

首批湛江化州橙的皮色多已轉紅，汁多，味好，分大、中、小裝，仍採用木箱裝，每箱淨重二十二公斤。大裝貨每擔成五十六元，中裝貨成六十元，小裝貨成五十二元。

溫州蜜柑形狀較扁，皮色鮮紅，交投搶手，昨天一級貨每擔成一百零二元，二級貨成八十五元，三級貨成七十元。

鴨梨、萊陽梨和雜果等亦成出大宗，各貨價仍多成定。

日本公司海外活動
六成企業正在獲利
從事貿易電氣機械與紡織等業
投資順差額超過三十五億美元

【本報訊】據法新社東京八日消息，日本通產省在該日公佈了一份關於日本公司海外活動的調查報告。該報告透露，大約百分之六十的海外日本企業正在獲利，百分之七十六則沒有分派紅利。

日本通產省對在海外營業的七百一十家日本企業進行了調查。

調查的結果透露，從事貿易、電氣機械和紡織的日本公司，對於在海外投資存在着最積極的態度。從事於製造業的日本公司，多投資於發展中國家，貿易公司則多投資於經濟發達國家。

該項調查又透露，日本製造商正在竭力打進美國及西歐國家的國內市場，因爲這些國家越來越傾向於採取一種保護主義的貿易政策。

該調查揭示，日本的海外投資順差額，在一九七一年三月底共三十五億九千六百萬美元。

該項調查強調，爲了適應正在計劃從事海外投資活動的日本公司的需要，必須進行關於外國市場情況的調查。它要求日本政府在資金及稅收方面，給從事海外投資活動的日本公司以援助。

又據美聯社東京八日消息，日本的日立株式會社在該日宣佈，它已計劃，於本月內在新加坡設立一家聯合企業，從事於電子配件的製造，以及裝配消費性電子產品，包括彩色電視機，主要是供應出口。

日立株式會社負責人說，這家新公司的名字叫日立消費產品（新加坡）有限公司，資金總額約爲一千萬坡元。日立株式會社佔九成，新加坡商人佔一成。依照計劃，這家新公司將在一九七四年出產六十二億日圓的產品，其中包括三萬六千架彩色電視機（共值二十三億日圓），以及四萬八千架黑白電視機（共值十二億日圓）。

又，據法新社披勒陀利亞八日消息，南非的黃金儲備上星期增加了五百二十五萬美元。目前，南非的黃金儲備總額爲六億三千五百萬美元。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
順發	FELICITY（上午）	金邊	B1	順利
長城	KOTA PANJANG（上午）	賓墩	A34	太平
孟買丸	BOMBAY MARU（上午一時）	新加坡	A31	大三
淡路山丸	AWAJISAN MARU（上午一時）	日本	A3	大三
慧嘉	WESER BROKER（下午十一時）	關島	九龍倉	[illegible]
加薩烏布	PRES. J. KASAVUBU（下午八時）	新加坡	A14	[illegible]
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL（上午七時）	新加坡	A2	港郵
新美	HSIN MEI（下午三時）	日本	B6	[illegible]
要勢丸	YOSEI MARU（上午六時）	日本	B3	[illegible]
旭光丸	KYOKKO MARU（下午四時）	日本	B10	[illegible]
菲歌利多	PHIL. CORREGIDOR（上午十一時）	美國	A30	[illegible]
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK（上午十一時）	美國	海厦	[illegible]
新金鳳	JANE PHOENIX（下午七時）	泰國	B19	[illegible]
金寶	GOLDEN WONDER（上午）	上海	A12	源源
月星	MOON STAR（下午）	釜山	油蔴地	新興行
高麗郵	KOREAN MAIL（上午六時）	西貢	A8	[illegible]
昌達	FORTUNE TRADER（下午一時）	日本	B3	海聯
大倫圖	TARANTEL（上午五時）	美國	A27	百保利

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
安蓋昆士	ANCHISES（下午）	新加坡利物浦	A6	太古
美國橋	BAY BRIDGE（上午七時）	釜山美國西岸	九龍倉	川崎
邊來路	BENLOYAL（下午）	倫敦	A1	[illegible]
寶榮丸	HOEI MARU（下午）	新加坡	B4	中央
協仁丸	KYOJIN MARU（下午五時）	新加坡	B7	中央
寶瑞丸	HOZUI MARU（上午十時）	日本	A34	日郵
斯利迪	SLIDRE（下午）	馬尼拉西貢	油蔴地	怡和
哥連多丸	CORINTO MARU（下午）	中美洲加勒比海	A32	大三
美國自由	AMERICAN LIBERTY（下午）	神戶加州紐約	北角橋	美輪
寶根威	BOUGAINVILLE（下午）	德班西非	A10	[illegible]
海華	HALLVARD（下午）	日本	B5	和順
明義	MING YEE（下午）	基隆	油蔴地	明仁
東海	TUNG HAI（下午）	高雄	油蔴地	東海
士打亞高雅	STRAAT ALGOA（上午九時）	橫濱	A13	渣華
尹占瑪	UJAMAA（下午）	新加坡東非	A17	[illegible]

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
山梨丸	YAMANASHI MARU（上午五時）	日本	A	[illegible]
老美登	LAOMEDON	馬尼拉	A	太古
三藩市	SAN FRANCISCO（下午四時）	美國	九龍倉	海陸
環球貿易商	GLOBAL TRADER	日本	B	新興行
羅哈士總統	P. PRES. ROXAS	馬尼拉	A	美邦
海康	OCEAN PRIMA	日本	A	大三
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU（上午六時）	日本	A	大三
士打利克	STRAAT RIC（中午）	[illegible]	A	渣華
捷途	CHITRAL（下午六時）	澳洲馬尼拉	海厦	鐵行
施芝芙杏	STREEFKERK	歐洲	九龍倉	寶隆
威利	WELLY	澳洲	A	天祥
邦加拉亞	BUNGA RAYA（中午）	日本	A	萬邦
捷達馬士基	JESPER MAERSK（下午一時）	日本	海厦	捷成
友城	KOTA SAHABAT	中國	B	太平
惠來	HUEI LAI	基隆	油蔴地	東海
加百利	KABBARLI	金邊	油蔴地	[illegible]
明智	MING CHIH（上午）	基隆	油蔴地	明仁
	WAKATSUKISAN MARU	日本	B	中央
大同	TA TUNG	高雄	油蔴地	東海

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
日本芷	JAPAN CANELA（上午）	加勒比海	A21	泛洋
士打高麗	STRAAT KOREA（上午）	新加坡東非	A4	渣華
慧嘉	WESER BROKER（上午）	關島	九龍倉	[illegible]
格連那文	GLENALMOND	新加坡濱傑	九龍倉	太古
淡路山丸	AWAJISAN MARU（下午）	洛比托西非	A3	大三
長城	KOTA PANJANG	新加坡賓墩	A	太平
大慶	TA CHING（上午）	亞庇婆羅乃	油蔴地	海聯
加薩烏布	PRES. J. KASAVUBU	日本	A	日郵
哈拉巴	HARAPPA（上午）	加州溫哥華	A7	東海
翠雲	TSUI YUNG	加州	九龍倉	港郵
姬士蒂芭奇	KRISTIN BAKKE	馬尼拉西澳洲	A23	鐵行
菲歌利多	PHIL. CORREGIDOR（上午）	馬尼拉	A30	[illegible]

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
汶萊第一	BRUNEI No.1	油蔴地	華通
有利德	KARANA II	B24	聯非
多爾梯	TOMBATU	油蔴地	通裕
民豪	MINHAO	B14	招商局
高蓮四號	COLLIN FOUR	B26	[illegible]
海英	HAI ENG	A9	太平
大華山	TAIWAHSHAN	B10	順昌
衡山	HENG SHAN	鼎船洲西	招商局
邊古泉	BENCRUACHAN	海厦	[illegible]
華利沙諾	WARISANO	油蔴地	通裕
浩洋	PIONEER SEA BEAR	B16	新盛
東方樂華	ORIENTAL FANTASIA	A16	港郵
鳳山丸七號	SENZAN MARU No.7	油蔴地	海南
波特蘭	PORTLAND	A35	英東
嘉斯	CARDROSS	B8	華夏
銀洋丸	GINYO MARU	B17	[illegible]
安多拿	ANDORRA	A29	寶隆
愛蓮碧奇	ELLEN BAKKE	A22	鐵行
愛利文	ERAWAN	A5	太古
興貽捷成	HEINRICH JESSEN	A33	小山
士巴尼吉	SPAARNEKERK	九龍倉	寶隆
壯威	JOINVILLE	北角橋	[illegible]
	PERSIMMONCORE	A24	華林

「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG"
直放：新加坡、檳城　泊A34泊　即日收貨落客　十一日開行
（冷氣設備八千噸級時速十六海里）

「友城」輪 M.V. "KOTA SAHABAT"
直放：曼谷、新加坡、KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR & BASRAH.
十一月十二日抵港　即日收貨　十四日開行

「健城」輪 M.V. "KOTA SENTOSA"
兼收北婆羅洲各埠貨（在新加坡轉船）
直放：DARESSALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA
十一月十二日抵港即收貨廿二日開行
兼收下列各港貨：DJIBOUTI及MASSAWA（在ASSAB轉船）BERBERA及MUKALLA（在ADEN轉船）
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中十五號大昌大廈六樓　電話：五－二二六一七四（五線）

TA CHING STEAMSHIP CO., LTD. HONG KONG
◀香港－亞庇、婆羅乃定期班輪▶
大慶輪 M.V. "TA CHING"
十一月九日收貨　十一月十日開行
直放：亞庇　婆羅乃
總代理：海外聯合海運有限公司

本公司職員錢文君（MR. MICHAEL CHIN）於一九七二年十一月一日已離開本公司，另謀他就，嗣後錢君在外一切行動概與本公司無涉。
太平船務（香港）有限公司 (PACIFIC INTERNATIONAL LINES(H.K.)LTD.)
東海航運公司 (HONG KONG EASTERN MARITIME LTD.)
香港干諾道中十五號大昌大廈六樓　電話：五－二二六一七四（五線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
・歐洲定期航綫・
曼克頓丸 M.S. "MANHATTAN MARU"　十一月十二日落貨　十三日開行
高定丸 M.S. "KOTEI MARU"　十二月一日落貨　三日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、倫敦由漢堡轉船往
HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO, LEIXOES, LISBON, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
代理：泛洋航運有限公司　電話：H二三八〇九一－六（六線）
聯邦大廈七〇五室　貨客付貨請移玉步
澳門代理：里華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：二七九七　二四七八

金寶輪 M.T. "GOLDEN WONDER"　船泊A12泊
往：新加坡、仰光、加爾各答
十一月十日抵港卸貨十一日收貨十二日開行
兼收新加坡轉口往北婆羅洲各港及印尼貨載
付貨請駕臨本公司接洽
源源船務有限公司啓
地址：文咸西街六十四號十四樓
電話：H442006・445639・436735・448230

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN"
最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位全船冷氣設備
本期：十一月廿日落貨　廿三日上午十一時開行（逕航新加坡，不往庇能）
下期：十二月三日落貨　六日上午十一時開行（直透新加坡庇能）
直透：新加坡　庇能
電話：二四九〇九六（五條線）
順昌航業有限公司啓
貨載請到中環大廈十八樓本公司接洽

SHOFUKU LINE
秋廣丸 M.S. "AKIHIRO MARU"　十一月十二日到　不收出口貨。
大壽丸 M.S. "DAIJU MARU"　十一月廿七日到　不收出口貨
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：二四九四二八・二五〇二四一（十線）

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
越洋丸 M.V. "ETSUYO MARU"　十一月十四日由日抵港　十一月十五日收貨，即晚開行。　直放：新加坡
昌達 M.V. "FORTUNE TRADER"　十一月十一日由日抵港　十一月十四日收貨　即晚開行　直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" 貨櫃快輪　十一月二十九日到港　三十日開行
往：舊金山、三藩市、西雅圖、溫哥華、洛杉磯、長堤、列治文、得金馬、聖地牙哥、士托頓等埠
收貨站：九龍倉　十一月十九日下午五時截貨（集運）
山隆丸 M.S. "YAMATAKA MARU" 快船　十一月廿四日到港　廿五日開行
直航：紐約、費城、波士頓、巴爾的摩、諾福克、沙灣拿、查理士頓等各埠。
轉收：神戶、名古屋、橫濱等埠貨載
貨櫃標準貨櫃服務，新興接駁處接洽。
收貨站：太平洋倉庫油塘灣東源街62地段
如蒙惠顧請與接駁處接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司　電話：H249600, 249607, 249712
地址：香港德輔道中廿六號A日豐大廈十樓
接駁處：永成公司

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司，利來郵船公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.

航線	船名		開航日期	前往
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	11月20日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素
	TJIWANGI	芝萬宜	1月20日	不往紐卡素
東非	STRAAT KOREA	士打高麗	11月10日	東非各埠
	STRAAT TORRES	士打多利是	11月27日	
西非	STRAAT FREETOWN	士打自由城	11月26日	西非各埠
	STRAAT FRAZER	士打費沙	12月26日	
拉丁美洲	WONOSARI	渣華沙莉	11月17日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	渣華拉圖	12月16日	
南非南美	STRAAT HONSHU	士打本州	11月22日	南非南美東岸各埠
	STRAAT TOWA	士打都華	11月28日	南非各埠
墨西哥灣	MERSEYLLOYD	馬士來	11月16日	墨西哥灣各埠
	NEDER EBRO	力打愛寶	12月8日	

武林三絕
梁羽生

一、塞外胡沙埋俠骨

「我要叫他們碰上救星！」

「鐵拐李三」連忙問道：「他說怎樣？」

「邢大哥」道：「他說，那次他們雖然差不多全軍盡沒……這樣好的運氣，恰巧就碰上了知道這個賊婆娘下落的人。」

「鐵拐李三」道：「但據我所知，凌雲鳳不過是四十多歲的中年婦女，怎的會變成了老婆婆？還有那個陪着她的小姑娘又是誰呢？」

「邢大哥」哈哈笑道：「改容易貌之術在黑道中不是很普通的麼，你不許那賊婆娘也會？至於那小姑娘是什麼人，咱們更不用理會她了。難道你和我還鬥不過一個乳臭未乾的黃毛丫頭？」

「鐵拐李三」顧忌之心盡去，跟着也笑起來道：「好，這是老天爺賜給咱們的好運道，好叫咱們立了這個功勞，再到金刀寨主那兒又立一個更大的功勞！」

人爲財死

……結果自然是不得要領。因爲在這個下午茶未完而晚飯局剛剛開始「四圈」的時刻，要找像八爺或五爺這一類名流多麼不容易。振倫放下話筒，李姑娘也放下話筒。就在這時間，兩個電話鈴都同時響起來。鈴聲像警鐘，使得人人都屏息……

那意思，就是不要把電話搭通給從蕤。因爲龍興和袁植新都同時來電話，不可能是好消息，所以暫時不要讓她聽得。李姑娘請對方說話，而且表明身份，說明不要她太接聽的道理……

日本	11月16	怡和
那霸	11月17	東海
日本	11月17	大三
沖繩島	11月20	太來
開普頓西非	11月12	捷成
…O MARU東非	11月12	大三
西非	11月12	日郵
西非	11月13	日郵
…U南非	11月13	大三
南非	11月16	新興行
東南非	11月16	太來
西非	11月18	新興行
…U南西非	11月18	川崎
西非	11月22	渣華
西非	11月23	大三
東非	11月23	大三
…TE西非	11月25	怡和
…VN西非	11月26	渣華
東非	11月27	渣華
紐約	11月12	大三
墨西哥灣	11月12	太古
美亞美沙灣奉	11月12	太古
紐約	11月13	捷成
…VAL中南北美洲	11月13	港郵
紐約	11月13	和捷
加州	11月13	太平洋
西雅圖溫哥華	11月13	福來
加州	11月13	德航
美國	11月13	海陸
溫哥華	11月13	鐵行
紐約	11月14	海運
西雅圖溫哥華	11月14	美邦
巴爾的摩紐約	11月15	海陸
墨西哥灣	11月15	怡和
紐約	11月15	東海
紐約波士頓	11月16	勝利
查里士頓紐約	11月16	明仁
查里士頓紐約	11月16	華林
美國西岸	11月16	川崎
紐約	11月17	大倫
加州紐約	11月17	美輪
墨西哥灣	11月17	渣華
美國	11月17	海陸
…ORY加州紐約	11月17	道華
中西美洲	11月17	渣華
紐約加州	11月18	港郵
加州	11月18	港郵
墨西哥灣	11月19	港郵
紐約波士頓	11月19	百保利
加州	11月19	太平洋
西雅圖溫哥華	11月19	福來
查里士頓紐約	11月20	祥利
紐約哈里法克斯	11月20	捷成
加州	11月20	華林
西雅圖溫哥華	11月21	怡和
溫哥華	11月21	百保利
洛杉磯紐約	11月21	新興行
紐約	11月22	日郵
澳洲	11月16	楓來
澳洲	11月18	鐵行
澳洲	11月19	太古
澳洲	11月20	港郵
澳洲	11月20	渣華
新西蘭	11月26	太古
澳洲	11月26	太古
澳洲	11月26	福來

武林三絕

梁羽生

一、塞外胡沙埋俠骨

「我要叫他們碰上煞星！」

「鐵拐李三」連忙問道：「他說怎樣？」

「邵大哥」道：「他說，那次他們雖然差不多全軍盡沒，但凌雲鳳這賊婆娘也中了金老二的一枚毒針。」

「鐵拐李三」道：「你說的這個金老二，是不是安徽金家堡堡主金逸材的弟弟？」「邵大哥」道：「不錯。」

「鐵拐李三」道：「金家的毒蒺暗器，足以和四川唐家的暗器比美。想來也夠這賊婆娘受了。」

「邵大哥」道：「是呀。所以我料這賊婆娘縱然不死，也必定成了廢人！」

「鐵拐李三」道：「但鄧大哥奉命去打聽她的下落，卻何以一直不見有消息回來？」

「邵大哥」笑道：「他找不着這賊婆娘不是更好嗎？俗語說：踏破鐵鞋無覓處，得來全不費功夫。誰叫他沒有咱們這樣好的運氣，恰巧就碰上了知道這個賊婆娘下落的人。」

「鐵拐李三」道：「但據我所知，凌雲鳳不過是四十多歲的中年婦女，怎的會變成了老婆婆？還有那個陪着她的小姑娘又是誰呢？」

「邵大哥」哈哈笑道：「改容易貌之術在黑道中不是很普通的麼，你不許那賊婆娘也會？至於那小姑娘是什麼人，咱們更不用理會她了。難道你和我還鬥不過一個乳臭未乾的黃毛丫頭？」

「鐵拐李三」顧忌之心盡去，跟着也笑起來道：「好，這是老天爺賜給咱們的好運道，好叫咱們立了這個功勞，再到金刀寨主那兒又立一個更大的功勞！」

獨天雲躲在墳墓後面，偷聽了這兩個人的說話，心中已是猜到一個大概：「原來我的師娘是東廠的衛士害死的，東廠的總管不知她死了沒有，故此要派人查探。這兩個人知道這椿事情，但卻另有任務。他們不知是向什麼人打聽到師娘的消息，才特地跑到這塞荒林來搜索的。哼，好，好得很！他們自以爲是碰上了好運道，我正可以拿他們來試試我學成的功夫，我要叫他們是碰上了煞星！」

心念未已，那兩個人已經走到他藏身之處，瞥見了那兩座墳墓了。

「邵大哥」哈哈笑道：「你看見沒有，凌雲鳳這賊婆娘原來已經死啦！」

（四十）

小說林

正在打主意

易夏

「哦，哦，原來這樣，真有意思，你的意志力真堅強。」雪雅說。

「我這意志力就是從爬山鍛煉出來的啊！」峯生微笑說。

「可是，如果你沒有意志力，你根本就不會來爬這個山。」雪雅說。

「峯生現在是不同凡響，誰要是拿過去的眼光看峯生呀，一定大跌眼鏡。」我說。

光頭卻說：「雪雅，你不妨鼓勵峯生到你爸爸的學校教書。現在的峯生，一定可以作個好老師，以前可不敢說。」

「我正在打這個主意啊！剛才坐車來的時候，我就是一路想這件事。」雪雅說。

「原來如此，原來你已經一肚子密謀。」我笑着說。

「不要用那麼難聽的字眼好不好？我可不敢講什麼。我只是抱着一個熱烈的希望。就等於那天我找你，和找光頭的時候一樣。」

在那座有一些稀疏的小樹的小山頂，我們俯瞰着遠近的田疇，呼吸着清新的空氣，峯生指點着附近的村落，爲我們講述一些他新近採訪得來的農事知識，以及此地農家的一些特殊的生活實況。

後來，我們從另一個方向下山，經過那村落的時候，峯生和好幾個村民打招呼講話，態度十分熟絡呢！

後來，我們又繞繞地走着好些路，走到有公路的地方，走到墟市裏，找一家小酒家進食。

我們少不免又談起雪雅的願望了。

峯生聽了便說：「你畢業後自己來辦一家學校怎樣？你自己來做校長，你自己掌握行政，全部找志同道合的朋友來合作。那時候，我一定來參加一份，貢獻綿力。」

國誠便說：「是呀，雪雅，不要依靠你父親，你自己來搞。要嘛，叫你爸爸再搞一家分校，交給你管。反正你爸爸已經賺了不少錢。」

「那就不要搞什麼分校，不如叫她爸爸給一筆錢給她，另起爐灶。」光頭說。

大家這樣談着，是帶了一點兒說笑的性質。

後來，大家又談到辦雜誌，提議光頭與峯生再度合作。（六四四）

歸心

谷力

三〇九 是個[illegible]人材

尹福生聽女兒的述說，微微鎖眉，問道：

「聽你說的，這個女孩子又不是中國人啦？」

寨中抿抿嘴，笑了，她說：

「爸爸的估計能力真要得，她真的不是中國人。」

「唔——」尹福生疑惑地又朝女兒看一眼。

「她的爸爸是個泰國人——」

「怎麼，又是個泰國人？」尹福生已經不是疑惑，而是氣得女兒在跟自己開玩笑了。「別花言巧語，說話要老老實實，你要對爸爸說真話——」

「我幾時有對爸爸說過假話。」寨中認真起來，她說：「不騙，這位朋友一直沒有把自己看成泰國人——」

尹福生聽得好笑，覺得這個女孩子真不像話，他認爲絕不容許兒女們不承認自己是個中國人，沒有國家民族觀念的人就是要不得。

「這位朋友告訴人家她是中國人。」寨中又說。

「嘀，嘀，爲什麼？」尹福生當作聽着一個沒有趣味的故事。

「人家是有理由的，」寨中說：「因爲她的媽媽是個中國人，她願意選擇媽媽的國籍，她一出生就跟媽媽姓，而且有個中國人的名字。」

這倒不出奇，類似這樣的事，尹福生也聽過，甚至是見過的。這樣看來，寨中說的不會是假話，而是個事實。

寨中還是認認真真的說下去：

「這個朋友做事有魄力，有勁頭，和她在一起，會感到工作是快樂。她敬愛她的媽媽，所以也愛和中國人交朋友。她在新加坡學音樂和體育，將來我們的學校不愁沒有人擔任教體藝科了。」

小事件

海辛

作客

半月當篇

「這是周奇兒，惠鳴的好朋友，剛好航海回來，我在馬路碰見他。」我介紹着：「這是我太太鄭秋棠。」

「周先生，請坐。」秋棠指着沙發讓座。

知道這位客人原來是小姑念念不忘的男朋友後，秋棠重新仔細審視周奇一下。她臉上的訝異神色已消失淨盡。然後殷切地去斟茶奉客。

「媽媽呢？」我問。

「牙齒痛，三妹陪她去看醫生，很快便回來的啦！」秋棠說着，把一杯滑茶捧到周奇面前。

「嫂嫂太客氣了！」

秋棠再次打量周奇，笑咪咪說：「周先生，惠鳴每次來信都問起你。」

「多謝他關心。」他說，仍客客氣氣地坐在那裏。

「嫂嫂，今天是你生日，在街上碰見志剛，沒準備禮物，卻給他拉來啦！」周奇說，他在呷飲杯中清茶。

「相請不如偶遇，歡迎你來。」秋棠說。我喜歡她這樣隨和對待周奇。

「如果有惠鳴在一起多好！」我沒頭沒腦地這樣說。

秋棠很婉轉，她睨視我一眼，欣然道：「有機會的，有機會的，明年我生日，周先生會和惠鳴來跟我們同歡樂。」

我正要開口說句什麼，秋棠嚷着廚房裏正在燒水，要進去看看。

秋棠走進廚房去。我從容地在周奇對面的椅子坐下來，正待啓齒要說話，秋棠在裏邊喊叫：

「志剛，你進來看看阿花，牠一胎產下三隻小貓，可愛極了！」

我慌忙脫掉西服，擱放在沙發上，笑着向周奇說：「你坐坐，我進去看看寶貝阿花。」

走進廚房，秋棠沒有騙我，可愛[illegible]花，在洗衣機旁的一[illegible]碎布上，生產三頭小花貓。牠們在「妙嗚，妙嗚」地鳴叫，引人留連。

在廚房裏盤桓五分鐘，記起撇下個客人在客廳，便立刻抽身回到原處。

「真不好意思，爲了看貓，把你[illegible]了。」我又在周奇對面的椅子坐下。

「不要緊，我在讀報紙。」他揚了揚手中的報紙。

「周奇，那次你是[illegible]」

周奇動了動嘴唇想說，但秋棠又在廚房裏高聲喊：（十）

人爲財死

香江盜具錄 明多賽

結果自然是不得要領。因爲在這個下午茶未完而晚飯局剛開始「四圍」的時刻，要找像八爺或五爺這一類名流多麼不容易。

振倫放下話筒，李姑娘也放下話筒。

就在這時間，兩個電話鈴都同時響起來。

鈴聲像警鐘，使得人人都屏息呼吸。

李姑娘和振倫同時接聽。

兩個電話的對方都說找游太太。

李姑娘很機警，冷靜地問對方：「你是誰？我正是游太。……」

但是振倫只能問對方是誰，不可能說自己是游太。不過對方的口音，一聽下去就認出來了。他是被派等候消息的龍興。是振倫所[illegible]一個商業機構的高級職員。

跟李姑娘說話的是另一[illegible]，叫袁栢新，是振綱很器重的[illegible]信。

袁栢新道出姓名，李姑娘按着話筒，回頭說：「他叫袁栢新，我該怎麼說？」

「是我們的[illegible]，李姑娘，你告訴他就是。[illegible]千萬別搭進去[illegible]」

那意思，就是不要把電話搭進去給愛娣。因爲龍興和袁栢新都同時來電話，不可能是好消息。所以暫時不要讓她聽得。

李姑娘請對方說話，而且表明身份，說明不要游太接聽的道理。袁栢新聲音有點抖了，他說已經曉得有游姓的男子在內，名字是游佐治：「李姑娘，那麼請你轉致振倫兄，我們老板是否另有名字叫游佐治？我再等一會，馬上回來。」

李姑娘把袁栢新的話跟振綱的四弟說。振綱的四弟說他也不曉得哥哥是否有個名字叫佐治。

[illegible]所得的消息[illegible]差不多。[illegible]

振倫和李姑娘掛了電話。都呆在那裏說不出話。小客廳裏，開始有人哭泣，是[illegible]的母親和愛娣的母親。[illegible]兩個嫂子安慰她們，都說還未曉得三少的下落，何必先哭了自己？

振倫和李姑娘商量：「我看還是把消息跟嫂子說，我們不說，他們從機場回來，終歸要說的。」

（六一）

一家四口

林汾

三〇九 決定「補倉」

「還會跌嗎？」笑娟幾乎要哭出聲來。

那經紀沒好氣地答：「沒工夫講了。你要研究，現在就別買股票——時間就是金錢，對不起，我要收線了！」說完，也不等笑娟回答，就掛斷了線。

笑娟頹然地放下電話，就像一個絕望的旅客走進一艘剛剛停下又開走的輪船一樣。

耳邊，報價的廣播仍不斷地響着：「吉利股，買入盤九元，賣出盤九元半，成交九元半……」

「吉利股已到了暴漲的地步了。不停地打電話；報價的廣播又響了：「吉利股，成交價十元二角，十元三角……」幾乎是成交一手，一手一個價位。

[illegible]升一個[illegible]價位。[illegible]笑娟抓起一根鉛筆，在紙上計數，她抛空五千股，至今已蝕了三元一股，也就是蝕了[illegible]萬元——這巳五千多元了。她問「[illegible]」臉色很怕人，他抛空了連碼[illegible]一[illegible]，[illegible]的同事給「[illegible]」遞一杯熱茶，像[illegible]水的熱[illegible]，[illegible]，經紀超過她曾經在股票市場賺過的錢了。怎麼辦？還等下去嗎？

他拿起來，一飲而盡，根本不[illegible]力。[illegible]事到如今，笑娟只[illegible]了，她決定馬上「補倉」。再撥電話給經紀，[illegible]的價格已搶升到每股十元八角，笑娟哭喪着聲[illegible]：「平一些買不到嗎？」

那經紀答：「再講兩分鐘，可能又漲價了！」

賊

源元

鄭家興見到鄭志才滿臉眼紅，也覺得自己的話說得太過率直。鄭志才是個老實人，他是深深知道的，因此連忙說：「鄭伯，你別誤會，我的話也是出於一片好意，怕你會有手尾而已。」

鄭志才聽出鄭家興並無意對他責難，因此說道：「我沒有誤會，彼此老朋友了，你的關心我是心領的。事實上我也考慮過會不會有手尾麻煩的。」

「你就沒有手尾麻煩？」陳而冬說。

「當然，要百分之百保險是不可能的。不過介紹人是一個親戚，我相信他不會給香蕉皮給你踩。」鄭志才又舉箸，頻頻向人勸飲。

空氣似乎輕鬆了，鄭志才繼續說：「反正彼此老朋友，我也不怕將這批貨的來源說出。這是一批運出口的走私貨，我那個在緝私處的親戚檢獲的。後來，他們見無人承領……你知道，他們也要搵錢的，所以把這批貨介紹給我。既然沒有貨主，只要他們大家不作聲，就可以神不知鬼不覺的成交。所以我信得過是可靠的。」

「喂，這條水不蒸呀！」陳而冬大聲叫了起來，「鄭伯，可否也給我介紹介紹！」

（一四）

銀紙未回籠

唱仔精 人中華

「乜唔覺錢？你真係好笑。」精仔明瞪目曰：「呢次我辦手續過去，手續費花了二千幾銀。」

「二千幾銀？」三姑吃驚曰：「叫我攞二千幾銀出來，死人都得㗎！」

精仔明笑曰：「二千幾銀你有，莫講二千幾，二萬幾你都有，不要詐詐諦諦了。我不會問你借的。」

「你又話識那個姓乜的幫長？」

「姓羅，羅幫長。普通生客過去，入境手續費要二千幾銀，去到又要攞身稅紙，也紙物紙，差不多三千銀。所以我去到頭幾日，一粟咁身，索索聲到幾乎仆街。後來識到羅幫長才攞掂。你想過去撈，我就拜托羅幫長攞紙，費用給碼番你三分之二，齊頭一千文就夠。」

「一千都係多。」

「一千唔多了，一千元港紙也，不過值五百元貢紙。幾百元貢紙攞一張入口證，包埋身稅紙等等，點算多？」

精仔明知道財路來了，打醒精神對付。誰知三姑不是盼叔，你高棋，三姑山棋更高，曰：「咁嘞明少，一千銀一千五，得唔得？唔好話我三姑多，但一千銀得唔得？小意思啫，我真係想過去撈，多煩你拜托羅幫長攞手續，一千銀手續費暫時由你墊支，等我過去搵到銀紙，一千還一千五，得唔得？」

這一棍，打得精仔明頭轉向，心中暗想，媒人婆即係媒人婆，果然厲害也。不過，你定的來，細佬還有一度絕招未出也。

「得唔係唔得，一千幾百咁大把，佢信聲，大雞轆了。」精仔明曰：「你想幾時去？」

三姑也想不到精仔明這樣順攤，覺達之人，果然[illegible]，忙曰：「打鐵趁熱，當然越快越好，過去執銀紙也，遲就執輸了。」

精仔明低聲曰：「自己人不怕講真話，呢次我過埠，搵多就冇份了，托賴搵到十幾萬貢紙左右，圍起港紙有十幾廿萬的。呢筆錢，一部份留在安南未匯過來。你要即刻辦手續過去，一部份起手冇就有，有法子幫你墊支也。如今我係生意人了，你要明白生意人嘅苦衷至得。」

（九九九）

入口船期預告

船名		來港口	月日	公司
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	11月12	川崎
曉正	DAWN JUSTICE	日本	11月12	小山
出口旗	EXPORT BANNER	美國	11月12	和捷
姬路丸	HIMEJI MARU	日本	11月12	日郵
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	11月12	東洋
捷興	CHIEH HSING	台灣	11月12	明仁
興光丸	KOKO MARU	日本	11月12	小山
太平洋熊	PACIFIC BEAR	三藩市	11月12	太平洋
星星	STAR ANTARES	波斯灣	11月12	福來
加華利路和	KAVALEROVO	拿可路	11月12	柏力治
東方特快	ORIENTAL EXPRESS	美國	11月13	港郵
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	11月12	總統
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	11月12	順昌
豐隆丸	HOURYU MARU	日本	11月12	協成
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	日本	11月12	大三
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	中國	11月12	泛洋
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU No.10	日本	11月13	東洋
綠雲佳人	LADY VIVIAN	日本	11月13	新興行
沙馬利	SHAMALY	美國	11月13	海運
美上美	SUSANNE	曼谷	11月13	振盛行
香港郵	H.K.MAIL	西雅圖	11月13	福來
順月	CRYSTAL MOON	神戶	11月13	中央
加利沃	KALEMYO	仰光	11月13	新興行
翡翠	EMERALD	新加坡	11月13	美邦
大來利	DIE LORELEI	日本	11月13	太來
玫瑰市	ROSE CITY	美國	11月13	海陸
先達寶來	STRATHBRORA	日本	11月13	鐵行
威沙利益	VISHVA NAYAK	新加坡	11月13	東亞
協華丸	KYOKA MARU	日本	11月13	中央
三大旺	SANTA CRUZ	馬尼拉	11月14	偉岸
力哥蓮	NICOLINE	日本	11月14	捷成
香港琥珀	H.K.AMBER	美國	11月14	港郵
柯佳蓮亞	AL GURAINIAH	日本	11月14	怡和
寶力士	POLLUX	新加坡	11月14	華林
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	高雄	11月14	怡和
福裕	GREAT WELFARE	台灣	11月14	大伯
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	11月14	福來
加富	THOMAS E CUFFE	三藩市	11月14	太平洋
碧洋丸	HEKIYO MARU	神戶	11月14	永泰
士打那蘇	STRAAT NASSAU	新加坡	11月14	渣華
越洋丸	ETSUYO MARU	日本	11月14	海聯
西圖士	CITOS	澳洲	11月14	福來
海利	HOLY	金邊	11月14	中太
明星	BRIGHT STAR	金邊	11月14	永恒
大光	TAIKO	歐洲	11月14	寶隆
菲列賓	PHILIPPINES	三藩市	11月14	美邦
邊利打	BENALDER	英國	11月14	邊行
香港島	H.K.ISLAND	台灣	11月14	太來
德健亞	DEGANYA	南非	11月14	新興行
銀石	SILVERSTONE	星洲	11月15	勝利
多利多	TORREADOR	墨西哥灣	11月15	百佛利
巴爾的摩	BALTIMORE	美國	11月15	海陸
格連快樂	GLENFALLOCH	英國	11月15	怡和
安娜	AMRA	波斯灣	11月15	鐵行
烏干達	UGANDA	東非	11月15	怡和
興隆丸	KORYU MARU	日本	11月15	協成
東京灣	TOKYO BAY	東京	11月15	福運
馬士來	MERSEY LLOYD	基隆	11月15	遠華
渚丸	NAGISA MARU	日本	11月15	川崎
諾曼萊克	NORMAN LYKES	墨西哥灣	11月15	怡和
東方寶玉	ORIENTAL JADE	美國	11月15	港郵
渝勝	CHUNGKING VICTORY	台灣	11月15	道華
榮王丸	HANO MARU	日本	11月15	東洋
東安	EASTERN ANNA	日本	11月15	天祥
香港飛剪	H.K.CLIPPER	美國	11月15	港郵
功隆丸	KORYU MARU	神戶	11月15	永泰
信譽丸	SHINYO MARU	日本	11月15	三利
維納	VENUS ARGOSY	台灣	11月15	祥利
利斯萊克	LESLIE LYKES	墨西哥灣	11月15	怡和
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	11月16	太來
[illegible]	E YUNG	美國	11月16	港郵
美國山貓	AMERICAN LYNX	美國	11月16	美輪
加利路	CAPRIOLO	意大利	11月16	海運
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	11月16	川崎
寶星	STAR PROCYON	日本	11月16	福來
大寶利	DAEPORI	曼谷	11月16	新興行
香港榮耀	H.K.HONOUR	台灣	11月16	港郵
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	11月16	海聯
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	11月16	渣華
捷達	TSEDEK	日本	11月16	新興行
鶴明山	MOUNT KAIMON	日本	11月16	小山
凌雲	LING YUNG	歐洲	11月16	港郵
維文路	VIMINALE	日本	11月17	天祥
芝加哥	CHICAGO	美國	11月17	海陸
芬州	FERNSTATE	美國大西洋	11月17	百佛利
施紐士吉	SINOUTSKERK	日本	11月17	寶隆
新疆	SINKIANG	澳洲基隆	11月17	太古
大平	TAEPING	台灣	11月17	港郵
赤洲	CHIK CHAU	台灣	11月17	太來
江士旦丁	ST.CONSTANTINE	新加坡	11月17	百保利
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	11月17	百保利
美國郵	AMERICAN MAIL	西貢	11月17	福來
夏威夷丸	HAWAII MARU	新加坡	11月18	大三

出口船期預告

船名		開往港口	月日	公司
岩代丸	IWASHIRO MARU	地中海	11月12	日郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	11月13	捷成
邦加拉雅	BUNGARAYA	利物浦	11月13	萬邦
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	11月14	泛洋
邊連尼士	BENRINNES	鹿斯本	11月15	邊行
加利路	CAPRIOLO	意大利	11月17	海運
東京灣	TOKYO BAY	漢堡南安普頓	11月17	福運
維文路	VIMINALE	意大利	11月18	天祥
施紐士吉	SINOUTSKERK	漢堡歐洲	11月19	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	北歐	11月20	日郵
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡歐洲	11月20	天祥
愛都曼尼士	IDOMENEUS	來梭士	11月21	太古
華利士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	11月23	川崎
大科馬丸	TACOMA MARU	地中海	11月23	大三
伊利碧蔚絲	EURYBATES	倫敦漢堡鹿特丹	11月23	大西洋
伊利派萊士	EURYPYLUS	倫敦漢堡鹿特丹	11月26	大西洋
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡南安普頓	11月26	福運
樂蘭達	NORLANDA	地中海	11月26	沙唯
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	11月28	寶隆
美達利安	MEDARIANA	馬賽船內亞	11月30	沙唯
西祿士	CYCLOPS	來梭士	11月30	太古
愛遜娜	ELPENOR	利物浦	11月30	太古
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦夏化漢堡	11月30	沙唯
北海道	HOKKAIDO	地中海	11月30	寶隆
伊沙士泰	ISARSTEIN	漢堡歐洲	12月1	捷成
邊里治	BENREOCH	倫敦	12月2	邊行
施芝芙吉	STREEFKERK	漢堡歐洲	12月2	寶隆
高定丸	KOTEI MARU	漢堡利物浦	12月3	泛洋
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	12月6	寶隆
利比	RAB	來梭加的港	12月7	華林
邦加丹莊	BUNGA TANJONG	夏化利物浦	12月9	萬邦
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	12月10	川崎
大光	TAIKO	漢堡歐洲	12月10	寶隆
北野丸	KITANO MARU	漢堡英國	12月12	福運
汎德灣	PANDO GULF	漢堡倫敦	12月12	太古
立瑞安巴	NEPTUNE AMBER	倫敦漢堡	12月15	怡和

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
山梨丸	YAMANASHI MARU	紅海	11月12	日郵
金寶	GOLDEN WONDER	加爾各答仰光	11月12	源源
通鼓洲	TUNG KU CHAU	波斯灣	11月14	太來
友城	KOTA SAHABAT	波斯灣	11月14	太平
柯佳蓮亞	AL GURAINIAH	波斯灣	11月14	怡和
力哥蓮	NICOLINE	波斯灣	11月15	捷成
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	11月15	鐵行
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	11月17	福來
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	11月19	太來
安巴沙多	MAL.AMBASSADOR	科倫坡波斯灣	11月21	[illegible]
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光加爾各答	11月21	福來
箱根山丸	HAKONESAN MARU	紅海	11月22	大三
若浦丸	WAKAURA MARU	波斯灣	11月23	日郵
利雲來	RAVNAAS	波斯灣	11月28	百保利

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	11月12	順昌
順發	FELICITY	[illegible]	11月12	順利
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	11月12	金榮
福運	FORTUNE TRADER	新加坡	11月12	海聯
新美	HSIN MEI	新加坡巴生	11月13	小山
華利沙諾	WARISANO	印尼	11月13	通裕
曉正	DAWN JUSTICE	馬尼拉	11月14	小山
有利華	UNIVERSE	印尼	11月14	聯非
協華丸	KYOKA MARU	新加坡	11月14	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	11月14	順昌
加百利	KABBARLI	金邊	11月14	中南
捷利	CHIEH LEE	曼谷新加坡	11月15	明仁
扇山丸七號	SENZAN MARU No.7	雅加達	11月15	新盛
美上美	SUSANNE	曼谷	11月15	振盛行
越洋丸	ETSUYO MARU	新加坡	11月15	海聯
大來利	DIE LORELEI	馬尼拉	11月15	太來
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生	11月15	永泰
渚丸	NAGISA MARU	新加坡巴生	11月16	川崎
功隆丸	KORYU MARU	曼谷	11月16	永泰
信譽丸	SHINYO MARU	望加錫	11月16	三利
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	11月16	天祥
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	11月17	捷成
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡	11月17	海聯
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	11月20	海聯
協愛丸	KYOAI MARU	新加坡	11月20	中央
新幸丸	SHINKO MARU	新加坡巴生	11月20	天祥
明星	BRIGHT STAR	金邊	11月20	中太
寶國	TREASURE COUNTRY	西貢	11月20	道華
海利	HOLY	金邊	11月20	中太
音羽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	11月21	海聯
華耶普納	WAJABULA	印尼	11月21	通裕
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	11月22	福來
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡巴生曼谷	11月22	永泰
利達士高	LEDESCO DOS	新加坡巴生	11月23	東洋
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡曼谷	11月23	順昌
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡印尼	11月24	捷成
扇山丸一號	SENZAN MARU No.1	雅加達	11月24	新盛
寶功	PARAGON	雅加達	11月25	聯非
多加蘭	TOGARAN	印尼	11月26	通裕
第17眞盛丸	SHINSEI MARU No.17	新加坡	11月26	川崎

台灣・南朝鮮・日本線

船名		開往港口	月日	公司
月星	MOON STAR	釜山	11月12	新興行
關島光榮	GUAM GLORY	關島	11月13	聯泰
明智	MING CHIH	基隆	11月12	明仁
惠來	HUEI LAI	基隆	11月13	東海
星星	STAR ANTARES	神戶橫濱	11月13	福來
加華利路和	KAVALEROVO	拿可路	11月13	柏力治
興光丸	KOKO MARU	日本	11月14	小山
順月	CRYSTAL MOON	神戶	11月15	中央
三大旺	SANTA CRUZ	關島	11月15	偉岸
明禮	MING LI	基隆	11月15	明仁
海王	HAI WANG	基隆	11月16	東興
烏干達	UGANDA	日本	11月16	怡和
海隆	HAI LONG	那霸	11月17	東海
明俊丸	MEISHUN MARU	日本	11月17	大三
前島丸	MAESHIMA MARU	沖繩島	11月20	太來

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
捷達馬士基	JESPER MAERSK	開普頓西非	11月12	捷成
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	11月12	大三
埼玉丸	SAITAMA MARU	西非	11月12	日郵
姬路丸	HIMEJI MARU	西非	11月13	日郵
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	南非	11月13	大三
綠雲佳人	LADY VIVIAN	南非	11月15	新興行
香港島	H.K. ISLAND	東南非	11月16	太來
捷達	TSEDEK	西非	11月18	新興行
宗島丸	MUNESHIMA MARU	南西非	11月18	川崎
士打漢殊	STRAAT HONSHU	西非	11月22	渣華
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	西非	11月23	大三
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	東非	11月23	大三
倫敦	LONDON ADVOCATE	西非	11月25	怡和
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	11月26	渣華
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	11月27	渣華

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
海豐	OCEAN PRIMA	紐約	11月12	大三
麗美登	LAOMEDON	墨西哥灣	11月12	太古
實德和	PROTESILAUS	美亞美沙灣華	11月12	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	11月13	捷成
東方嘉年	ORIENTAL CARNAVAL	中南北美洲	11月13	港郵
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	11月13	和捷
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	11月13	太平洋
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	11月13	福來
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	11月13	總統
玫瑰市	ROSE CITY	美國	11月13	海陸
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	11月13	鐵行
沙馬利	SHAMALY	紐約	11月14	海運
翡翠	EMERALD	西雅圖溫哥華	11月14	美邦
巴爾的摩	BALTIMORE	巴爾的摩紐約	11月16	海陸
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	11月15	怡和
威沙利益	VISHVA NAYAK	紐約	11月15	東海
銀石	SILVERSTONE	紐約波士頓	11月16	勝利
捷興	CHIEH HSING	查里士頓紐約	11月16	明仁
寶力士	POLLUX	查里士頓紐約	11月16	華林
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	11月16	川崎
福裕	GREAT WELFARE	紐約	11月17	大伯
美國山貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	11月17	美輪
馬士來	MERSEY LLOYD	墨西哥灣	11月17	遠華
芝加哥	CHICAGO	美國	11月17	海陸
渝勝	CHUNGKING VICTORY	加州紐約	11月17	道華
溫奴沙利	WONOSARI	中西美洲	11月17	渣華
太平	TAEPING	紐約加州	11月18	港郵
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	11月18	港郵
香港榮耀	H.K.HONOUR	墨西哥灣	11月19	港郵
江士旦丁	ST.CONSTANTINE	紐約波士頓	11月19	百保利
加富	THOMAS E CUFFE	加州	11月19	太平洋
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	11月19	福來
維納	VENUS ARGOSY	查里士頓紐約	11月20	祥利
施利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約哈里法克斯	11月20	捷成
依雲	IVAN K	加州	11月20	華林
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	11月21	怡和
天馬利	TEMERAIRE	溫哥華	11月21	百保利
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	11月21	新興行
愛百利	AEGIS SPIRIT	紐約	11月22	日郵

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
西圖士	CITOS	澳洲	11月16	福來
捷達	CHITRAL	澳洲	11月18	鐵行
新疆	SINKIANG	澳洲	11月19	太古
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	11月20	港郵
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	11月20	渣華
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	11月26	太古
廣東	KWANGTUNG	澳洲	11月26	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	11月26	福來

[illegible]的整體。據[illegible]業的日本公司，多投資於發展中國家，貿易公司則多投資於經濟發達國家。

該項調查又透露，日本製造商正在竭力打進美國及西歐國家的國內市場，因爲這些國家越來越傾向於採取一種保護主義的貿易政策。

該調查揭示，日本的海外投資順差額，在一九七一年三月底共三十五億九千六百萬美元。

投資順差額超過三十五億美元

新加坡商人佔一成，依照計劃，這家新公司將在一九七四年出產六十二億日圓的產品，其中包括三萬六千架彩色電視機（共值二十三億日圓），以及四萬八千架黑白電視機（共值十二億日圓）。

加坡）有限公司，資金總額約爲一千萬助元，日立株式會社佔九成，

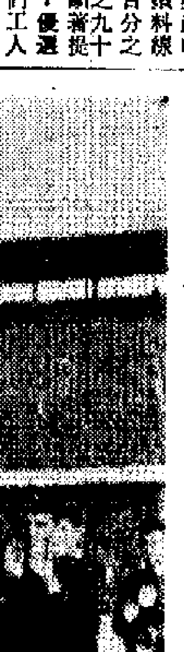
又，據法新社據勒陀利亞八月消息，南非的黃金儲備上星期增加了五百二十五萬美元，目前，南非的黃金儲備總額爲六億三千五百萬美元。

今日[illegible]

順發	FELICITY (上[illegible]	
長城	KOTA PANJA[illegible]	
孟買丸	BOMBAY MA[illegible]	
淡路山丸	AWAJISAN M[illegible]	
碧溪	WESER BROK[illegible]	
加薩烏布	PRES.J.KASA[illegible]	
東方嘉華	ORIENTAL CA[illegible]	
新美	HSIN MEI (下[illegible]	
暑星丸	YOSEI MARU	
旭光丸	KYOKKO MA[illegible]	
菲哥利多	PHIL.CORREC[illegible]	
祈福馬士基	CLIFFORD MA[illegible]	
新金鳳	JANE PHOEN[illegible]	
金寶	GOLDEN WON[illegible]	
月星	MOON STAR ([illegible]	
高麗郵	KOREAN MA[illegible]	
昌運	FORTUNE TR[illegible]	
大偷圖	TARANTEL ([illegible]	
安吉斯士	ANCHISES (下[illegible]	
美蘭橋	BAY BRIDGE ([illegible]	
邊來路	BENLOYAL (下[illegible]	
寶榮丸	HOEI MARU ([illegible]	
協仁丸	KYOJIN MARU	
寶瑞丸	HOZUI MARU	
斯利迪	SLIDRE (下午[illegible]	
哥連多丸	CORINTO MA[illegible]	
美國自由	AMERICAN LI[illegible]	
寶根威	BOUGAINVILL[illegible]	
海華	HALLVARD (下[illegible]	
明義	MING YEH (下[illegible]	
東海	TUNG HAI (下[illegible]	
士打亞高雅	STRAAT ALGO[illegible]	
于占瑪	UJAMAA (下午)	
	明日	
山梨丸	YAMANASHI M[illegible]	
麗美登	LAOMEDON	
三藩市	SAN FRANCISC[illegible]	
環球貿易商	GLOBAL TRAD[illegible]	
羅哈士總統	P.PRES.ROXAS	
海豐	OCEAN PRIMA	
里約熱內盧丸	RIO DE JANE[illegible]	
士打利[illegible]	STRAAT RIC(中[illegible]	
捷途	CHITRAL (下午[illegible]	
施芝芙吉	STREEFKERK	
威利	WELLY	
邦加拉雅	BUNGA RAYA[illegible]	
捷達馬士基	JESPER MAERS[illegible]	
友城	KOTA SAHABA[illegible]	
惠來	HUEI LAI	
加百利	KABBARLI	
明智	MING CHIH (上[illegible]	
	WAKATSUKISA[illegible]	
大同	TA TUNG	
	明日	
日本莊[illegible]	JAPAN CANELA[illegible]	
士打高麗	STRAAT KORE[illegible]	
碧溪	WESER BROKE[illegible]	
格連那文	GLENALMOND	
淡路山丸	AWAJISAN MA[illegible]	
長城	KOTA PANJAN[illegible]	
大慶	TA CHING (上午[illegible]	
加薩烏布	PRES.J.KASAV[illegible]	
哈拉巴	HARAPPA (上午[illegible]	
翠雲	TSUI YUNG	
利士蓮琪	KRISTIN BAKK[illegible]	
菲哥利多	PHIL.CORREGI[illegible]	
	編[illegible]	
汶萊第一	BRUNEI No.1	
有利連	KARANA II	
多瑞株	TOMBATU	
民[illegible]	MINHAO	
高蘭四號	COLLIN FOUR	
海英	HAI ENG	
大華山	TAIWAHSHAN	
衡山	HENG SHAN	
邊古泉	BENCRUACHAN	
華利沙諾	WARISANO	
浩洋	PIONEER SEA B[illegible]	
東方繁華	ORIENTAL FAN[illegible]	
扇山丸七號	SENZAN MARU[illegible]	
波特蘭	PORTLAND	
嘉斯	CARDROSS	
銀洋丸	GINYO MARU	
安多拿	ANDORRA	
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	
愛利文	ERAWAN	
興美捷成	HEINRICH JESS[illegible]	
士巴尼吉	SPAARNEKERK	
壯威	JOINVILLE	
	PERSIMMONCOR[illegible]	

第一張

京工業推廣優選法 取得多快好省效果



解放軍總政治部和體委歡迎阿足球隊

中國人民解放軍總政治部、國家體委十一月九日舉行歡迎儀式，熱烈歡迎阿爾巴尼亞人民軍「海拳隊」足球隊……

葉劍英等陪同 巴盧庫訪……

並觀看該部隊……

技巧爲內容服務
——石慧談祖國文藝盛況之二
韋妮

在上一篇「手記」裏，只提到了石慧在北京兩聽中央樂團演出的曲目和音樂品種之多。據說，石慧也說起在獨唱（女高音）項目中，劉淑芳固然是香港觀眾已熟悉了的，但其他幾位女高音獨唱——文征平、沈時松以及領唱毛主席詩詞——「六盤山」的梁美玲，也有着飽滿的政治熱情和藝術造詣。

她還談起，另外有一位中央樂團的女高音孫家馨，雖然沒有在演奏會中聽到（因爲每場演出擔任獨唱的人數不同），但曾在電台的廣播中聽過她所唱的「千年的鐵樹開了花」，發現這位以前專攻「花腔」的女高音，在那首描寫聾啞人能開口的歌曲中，也有一段「花腔」技巧的運用。

而這「花腔」的運用，是當歌詞中描寫到聾啞人已能發音的喜悅，這樣，技巧就能較恰當地爲內容服務了。同樣，另一首「唱支山歌給毛主席聽」，也有「花腔」技巧的使用。所用的部份，也正是當歌詞寫到放聲唱支山歌給毛主席聽，那青山來應，綠水也唱和的一節，「花腔」的使用，就是在於描寫那山山水水的「應」與「和」。

當石慧輕輕哼起那旋律時，聽得出那是抒發出衷心對偉大領袖愛戴之情的作品。

耳聽新曲，不禁想起手頭有張孫家馨以前所灌的唱片，其中一面幾首歌都是爲要花腔技巧而唱的，完全沒有歌詞，「啊」了老半天，除了讓人聽到演唱者的聲帶能像樂器似的運用自如之外，還有什麼呢？

跑了一下野馬的思緒，被石慧接下去的話拉了回來。她說：

「對『洋爲中用』這一點，除已有的大型作品如在香港轉播過的交響音樂『沙家浜』、鋼琴協奏曲『黃河』外，我還在上海聽過一次交響音樂『智取威虎山』。而小品如獨唱歌曲，像前面提到的兩首歌所採用的一些『花腔』技巧，就是爲了要更好地表現內容，達到內容和技術的結合，不是硬搬硬套，更不是單純爲了炫耀一下技巧。

「至於爲毛主席的詩詞譜曲五首，伴奏大合唱的是交響樂團。像『沁園春．雪』，是四部的混聲伴唱，以劉秉義渾厚的男中音獨唱爲主。音樂體現出毛主席面對大好河山抒發偉大胸懷的意境。『漁家傲．反第一次大圍剿』，則是進行曲的曲式，有混聲合唱，也有輪唱，使人通過音樂，體會到當年工農紅軍英勇活捉張輝瓚的情景來。

「在『憶秦娥．婁山關』的混聲合唱中，那低音部份的運用，輪流出現，描繪出那『蒼山如海，殘陽如血』的畫面，但整首歌及伴奏，那氣魄之宏與大，則符合歌詞內容——『雄關漫道真如鐵，而今邁步從頭越』的堅定豪邁氣概。

「我聽的『清平樂．六盤山』，是由女高音梁美玲領唱的。聽說從收音機收到的，是由一位男高音領唱。開頭那一段由弦樂部份引出長笛的獨奏，然後又是豎琴出現，領唱到『屈指行程二萬』的時候，四部混聲才加入。最後那句『何時縛住蒼龍』，音樂的處理是非常果斷的，聽得出具有無比的信念。

「『七律．人民解放軍佔領南京』，更是氣勢磅礴，先以澎湃的銅管樂部份，寫出了百萬雄師在軍號聲中搶渡天險，弦樂部份的加入，表現出一種前赴後繼，越戰越勇，『天翻地覆慨而慷』的精神境界。感染力之強，難以形容。」

「胡松華的演唱怎麼樣？」

「他有突破自己以往成績的演出。改了其中四句歌詞的『草原上升起不落的太陽』，是用西洋唱法而不減歌曲的泥土風味，他自己寫詞兼作曲的『草原新曲頌朝陽』，比較近乎他唱『讚歌』的風格，但在聽眾要求下加唱的『我們永遠是個戰鬥隊』、『我爲偉大祖國站崗』，就完全不是以往的唱法了。再到唱『甘灑熱血寫春秋』那段楊子榮的唱段，越發顯出這位音樂工作者這些年來在聲樂各方面所取得的成績。

「從觀眾要求他一再加唱，就能體會到，『推陳出新』，無論是在歌曲的內容上，以及表演者的藝術技巧表現上，都是深爲廣大群眾所歡迎的！」

在「友誼花開」中的豐收舞

煥發了青春的歌唱家
金建

中央樂團是我國最重要的音樂團體之一，我們爲許多老一輩的音樂家能名列中央樂團而感到高興。

在試驗演出的錄音帶中，我們聽到了例如胡松華、張觀娟、劉秉義、羅天嬋、劉淑芳等人的演唱和嚴良堃的指揮，這是聲樂演出部分的陣容，不管在什麼地方都是非常有質和開懷的。而且，都是老聽衆的熟名字了，不少香港的朋友還和他們有機會在深圳見面敘舊。

胡松華當然好像只唱了四首歌，只有一首仍然是「讚歌」風格，其他三首的發聲和音色，幾乎使人認不得。如果說：「讚歌」的風格意味着是一種民間民族唱法（當然，主要是一種內蒙的地方色彩）的話，那末，其他三首卻幾乎百分之百是洋唱法，不過民族的特徵卻依然很鮮明。這種變化，顯然是胡松華歌唱藝術的一個重要發展。如所周知：唱歌好比繪畫，應該善於設色，只有蹩腳的畫師才只懂得運用單一的、死板的方法去着色和設計。音樂和歌唱，當然也如是。胡松華能夠運用不同的唱法和不同的音色去表演不同風格特點的作品，這裏不單只有一個音樂修養的問題，還有一個實實在在的聲樂技巧問題。一個民族歌唱家，同時能唱另一些西洋唱法的作品。這裏的問題，絕非簡單，也絕非容易。隔別不久的胡松華，竟然使人獲得這樣全新的印象，實在叫人喜出望外。

張觀娟是此間聽衆的熟人了，論音色，她是抒情女高音，聲音典雅、明亮，過去聽她唱西洋作品較多，現在聽她唱幾首少數民族的民間歌曲，使人有耳目一新之感。劉秉義的男中音，看來是個佼佼者，論聲音，寬厚、宏亮，令人感到「有得彈」。他咬字非常清晰，字字句句送入耳輪，技術洗練，叫人感到非常舒服。羅天嬋也是此間音樂聽衆較熟的女中音，她給人的印象是自然、自如、優美、非常流暢，技術上毫無任何困難，她「輕易」唱了三首歌，但其實三首歌都並不容易叫好，其中包括一首用越南文唱的「越南—中國」。還有劉淑芳，她有自己的特點，一聽就認得，她的聲音仍然是那麼富於表現力，表情豐富，靈活。

這批歌唱家，雖然隔別他們的歌聲有一段時期，卻沒有絲毫的失練現象，這批歌唱家，仍然保持着他們的最好狀態，甚至還超出了原來水平。

至於他們的表演，那種鮮明的民族風格與咬字吐字的清晰，值得對歌唱有興趣的人們體味和咀嚼。

大公園

海天集

液體天然氣與美國
蕭思

能源漸日益緊張的美國，不但石油蘊藏趨向枯竭，天然氣的儲量也接近耗盡。美國已知的天然氣儲藏量爲二百四十七萬億立方英尺，而去年的天然氣消費總額爲二十二萬一千億立方英尺；即使按照目前消費額推算，美國天然氣的儲藏也只能再用十年。

爲此，美國正在急忙地尋找新的天然氣供應來源。

在北美洲，美國阿拉斯加州的北坡油田，也發現大量天然氣，加拿大原有一部份天然氣供應美國。近年美國要求加拿大增加天然氣供應，已遭加拿大拒絕。美國目前指望北坡的天然氣能夠經由經過阿拉斯加的[illegible]……可是，興建阿拉斯加油管的計劃到今天還是音訊渺[illegible]……

[illegible]巴黎天然氣公司已經同阿爾及利亞訂有初部協議，每天輸入十億立方英尺天然氣。但是從協議到天然氣的交貨，一般估計需要四年的準備才能實現，而且據傳美阿雙方對協議的內容，尚未達成一致意見，可能又要拖延阿爾及利亞天然氣輸美的時間。

於是，美國只好向蘇聯身上打主意。根據最近的消息，美國在一年前已經同蘇聯有關方面接觸，準備以提供貸款、裝備和技術的方式，幫助蘇聯開發兩處天然氣田——秋明地區的烏倫戈和西伯利亞東部的雅庫次克。蘇方以在二十五年內供應天然氣給美國作爲償還美國貸款的手段。據悉，雙方的談判可望在兩個月內得出結果。如果達成協議，西伯利亞天然氣開始運美，估計要在一九八〇年才能實現。

除了從阿爾及利亞輸入天然氣之外，上述的美國天然氣供應來源的地點都離美國遙遠，不但在北極地帶，並且在荒涼冰凍的地方，開採和輸送上存在着許多困難，投資的數目也大，而且敷設管道和利用特製的冷藏船運輸液體天然氣，隨處都會發生問題。這一切都顯示，美國要輕易取得天然氣供應的機會已經很少，而不得不求之於成本昂貴、風險較大的地區，這在經濟上已處於不利的地位。

渡越海洋運送天然氣，還是一九五九年在阿爾及利亞開始的。天然氣在降溫到攝氏零下一百六十度時，就會變成液體。液體天然氣雖然便於裝船，但是船的裝置需要達到不漏氣的程度。一漏氣，船體就會爆炸，已經有裝運天然氣的專業船因爆炸而沉沒在海洋中。

目前世界上還只有[illegible]座液化天然氣工廠，[illegible]它們分別建在阿爾及利亞、利比亞和阿拉斯加三個廠，總共每天可以把七十億立方英尺的天然氣變成液體。有兩座正在興建中，預定本年底投入生產；一座在利比亞，另一座在阿爾及利亞。裝運液體天然氣的專業船目前共有十四艘……

[illegible]液體天然氣的，限於西歐國家和日本。隨着天然氣需求的增加，同時裝液體天然氣七十一萬五千萬立方英尺的可裝六億三千萬立方英尺。由於液體天然氣的需要量日益增加，法國和挪威的造船廠已經接到製造二十四艘供液體天然氣用的特製船的訂單。

目前經由海路輸入[illegible]液體天然氣的，[illegible]有關的裝備，勢必隨之增加。它們——包括液化工廠、特製船、輸氣管等——已成爲工業發達國家招攬訂單的新的競爭對象。

壺中天地

龜板與鱉甲
鍾庸

有人問：龜板與鱉甲有何不同？用來治療方面有何不同？

鱉甲和龜板，同是動物藥，治病功效也有些相同，用途也相仿。但比較起來，卻有一種功效比較好。

龜板，是龜隻底部的甲殼，故又名「下甲」。味甘鹹，性平無毒。爲益陰養血要藥，功能補心腎，去瘀血，治久瘧。對於血痺、濕痺、赤白帶下，皆有一定的療效。

據分析，龜板含有鈣質、脂肪及膠質等成份。通常可作爲滋陰強壯藥，適用於結核病，骨蒸勞熱，腰腳酸痛，或是熱性病之末期，由於陰虛熱遺留，引致足心發熱，盜汗，神疲，夢遺等症候，皆可用龜板治之。用於調理婦女子宮出血，效果也很不錯。

龜是長壽動物之一，據說牠可活到幾百歲。種類很多，有百斤重以外的大海龜，有一斤幾兩重一隻的金錢龜。南方人將龜作爲藥用，一般用的是金錢龜，間中亦有用鷹嘴龜的。

作爲治病用途，新鮮的龜要比龜板好得多。大要來說，龜是滋陰、潛陽、發血，解毒之品。假如染過毒症之後，餘毒未清，或患有皮膚疥瘡之疾，久而不能根治，時發時止，人們往往用金錢龜來調理。

鱉甲，是鱉魚的背甲，故又名「上甲」。味鹹性平無毒。爲益陰除熱要藥，功能治久瘧結惡血，除骨節間勞熱，破癥瘕，補陰理肝血。

據分析，鱉甲含有動物膠及無機鹽等成份。適用於肺結核患者的虛熱、潮熱、咳嗽、痰血、寒熱往來，腫瘤等，鱉甲皆有療效。通常可用作滋養強壯劑。

鱉魚，俗名水魚。在藥用方面，也是新鮮的鱉魚比鱉甲好。在食療方面，一般都採用水魚，水魚的肉、內裙和軟骨，所含對人體有益的動物膠特別多，其他如維他命D、銅、碘等礦物質的含量亦很高，是以水魚不但營養豐富，且[illegible]。假若然身體虛弱，腎機能衰退，陽萎不振，時感到腰部強急，小便頻數，腦力衰退，冬天很怕冷，經常手冰腳冷，不妨試用——北芪五錢至一兩，杞子一兩至二兩，桑寄生一兩至二兩，先行將藥材煎水，用這碗藥水來燉水魚吃，收效很好。但要留意，凡是傷風未清，腸胃有消化不良問題，皆不宜隨便使用龜板、鱉甲之類藥物。龜和水魚也不宜吃。

此時此地

是烏龍嗎？
廣東先生

一宗「屍體」神秘失蹤的故事，發生在加多利山道。

事緣一輛運通牌的士於某日大清早在那裏散步，發現一部的士內有一男子的頭部和手部伸出車外，稍爲察看，懷疑此人已經死亡，驚魂甫定，立即報案。繼而警方人員趕到現場，竟然不見「屍體」更無下落。乃根據報案時所指出的車牌號碼四處搜索，終於發現那部的士，查問之下，才知該運客搭乘下爲龍。原來的士司機因通宵工作，疲勞過度，將車駛至加多利山道路旁，睡其一覺，其後司機爲警號驚醒，即行開車離去。

此一烏龍事件，是在石梨貝水塘附近發現了怪死屍之後不久發生的，可見該運者已在心理上蒙上一層陰影，難免踩了芋頭就當蛇。當然，警方不能指責人家報假案，事實是警方爲此而白忙一陣，到底不曾對報案者口出怨言，這是他人與警方的合作，儘管爲烏龍搞得不小，也有必要向他人道謝。

今日香港很難想像什麼地方才是安全之所。早幾天，港大兩名男女學生於凌晨三時左右駕車至早禾道近青山道天橋處，停下來欣賞夜景，就會在三名匪徒的利刀威脅下被劫去財物，且被所傷。過去，即使在荒郊僻靜之處，置身在車上就心，亦可保無意外，因爲一旦發現有某種可疑跡象，就可開車離去。想不到今日的匪徒竟變本加厲，常能先發制人。甚至冒充巴士乘客在衆目睽睽之下做其世界；更具斗膽的是光天化日下在彌敦道上截劫雙層巴士。這些都是出乎人們的意料者。

有車之人尚且會遭到無妄之災，無車之人的安全感更大大打了折扣。從前，港島由嘉路連山道至大球場一帶，以及九龍之漆咸道，都是有名的姻緣路，如今情侶男女已告絕跡，一條死寂地帶，格外陰森可怖。

展運者出門遇劫之事，並非新聞，但像石梨貝水塘附近那宗慘劇則甚爲聳聽。這也就是有人提到爲什麼匪徒行兇屢屢要命的問題。這個問題不作仔細研究，防範未然，香港之治安，實在不知伊於胡底？

有消息說，一個由教導所逃出來的青年，馬上即糾黨行劫。以前也有不少感而不化，甫出「獄」門即故態復萌的故事。假如終有一天，有人發現從教導所或感化院出來的人，爲了「見鬼怕黑」之故，立即打電話到警署報案，你能說是烏龍嗎？

東南亞的海洛因政治
反間諜高級人員組織毒品走私
（美）阿．麥克著作 林朋譯

一九六八年五月，巴黎數以千計的學生和工人湧上街頭，築起路障，政府機關亦被佔據，戴高樂的政府瀕於崩潰。爲了恢復公共秩序，戴高樂的特高情報頭目賈克．福卡組織了五千人的「民間行動團」，其中有許多是科西嘉和法國黑社會分子，但警方官員和高級情報官員，也在團裏擔任了負責的職位。「民間行動團」的下層，雖有著名的黑社會分子，但是在這批人進行街頭亂毆騷擾，破壞反對派示威，給內閣部長和政府高級官員提供保鏢等等。蓬皮杜總統一九七一年八月到圖盧茲視察「協和」超音速飛機時，「民間行動團」有五百人出來保護他。同一個月，戴高樂黨舉行全國代表大會，「民間行動團」又動員了五百人，去維持秩序和協調的局面。此外，國家警察和「調查外部文件和反間諜局」（簡稱「反間諜局」，跟美國CIA相同的法國組織）也往往使用「民間行動團」，執行一些會遭某它們所屬正規特務的「統一」任務。

禮尚往來，爲了酬答「民間行動團」的服務，該團團員也受到警方的保護，不受警察稽查，並得領取通行證——本該較微妙工作時有此需要，有了通行證，就可不受警方截查。但是，「民間行動團」儘管受到保護，偶然也會有疏忽的時候。據美國禁毒局說，在一九七〇—一九七一年間，至少有十名「民間行動團」的黑社會分子因在法國攜帶大批海洛因被捕。一九七〇年秋，警方捕獲尼斯「民間行動團」團員塞茨．康斯丹，控告他私運兩批海洛因往美國，他恐嚇警方說：「我們是受保護的，小心一些。」格勒諾布爾市有一個酒吧老闆娘，叫波恩納太太，因爲在她的汽車中有一百零五磅海洛因，準備運往美國，被查獲逮捕。她原來是「民間行動團」頭頭馬蕭歡．波恩納的遺孀，一九六七年大選時，她的丈夫做過蓬皮杜總統的汽車司機。有一個臭名昭彰的海洛因走私者安炎．西門皮庚里，由於編士律師指責，說他受戴高樂派保護，在無線電廣播最佳時間參與節目。一九七一年九月終於被捕。西門皮庚里原來也是「巴布茲黨」的退休分子，一個在一九六一年曾組織「平行警察隊」的戴高樂派國會議員的親密朋友。

再說，普通的觀察員們認爲，反間諜局的某些高級情報官員一向都在組織毒品對美國的走私，利用該局的反間諜網保護私運毒品工作，以籌集「民間行動團」的活動經費。美國便衣禁毒人員在地下進行反法國海洛因走私者的活動，不怕會給「圈內人」揭穿；但對反間諜局則越來越提心吊膽，怕給他們發覺。

例如，一九七一年初，有一個美國便衣禁毒人員，在紐約市一家酒店的房間裏，商洽將會是最大海洛因集團的代表。這個便衣人員假裝美國黑手黨人，要買一百公斤海洛因，答應付最高的價錢。科西嘉私梟肯定他是美國真正的黑幫分子，做成這項大交易，欣喜莫名，於是飛返馬賽，開始辦貨私運。可是，他們正要前往紐約闖進美方小心佈置的陷阱時，忽有一個科西嘉黑幫分子打電話警告他們，說那個美國黑手黨人其實是美國禁毒人員。法國走私客不相信，在電話上反問告密者：「你怎麼知道？」打電話的人回答說：「×××上校把消息傳給我的。」據靈通的觀察員說，那位上校就是反間諜局的高級官員。這些觀察員而且悲哀地承認，反間諜局有些貪污分子，看來已神不知鬼不覺地打進了他們的秘密網。（三五）

西窗影話

關於「盲眼超人」
言苗子

除了已經說過的幾點之外，「蝴蝶小姐」還針對着在美國流行的「超人」思想。影片中的母親，她把她的兒子，叫做「唐尼」。但是他卻十分討厭這個稱呼。「叫我什麼都好，就是別叫我唐尼。」

他母親說：「爲什麼你以前不說？」

那青年說：「我說過一千次了。」

他母親說：「你要是說了一千次，我一定會有印象的。」

他說：「那麼，我就是只說了九百九十九次。」

爲什麼他如此憎恨「唐尼」這個名字呢？

唐尼是他母親創造的人物，是她作品中的主角。她寫了許多兒童故事，故事的主角是一個名叫唐尼的小童。

唐尼只有十二歲，他也是生而盲的。但他其他的知覺，卻發展到「超人」的程度。所以，唐尼是一個「盲眼的超人」。

「他能夠游過七個海洋，能駕汽車，能開飛機，能夠偵破一艘外的銀行劫案，能夠預感到共產黨顛覆政府的陰謀，……每年都獲得聯邦調查局的獎章。」那個當母親的這樣說：「這通通都是垃圾！」

在美國，這當然是比較溫和的話，對那些被「超人」的狂想沖昏了頭腦的美國青少年，多少有一些清醒劑的作用。

多少年來，美國的報刊、連環圖、兒童故事、以及卡通電影，都在散播一種「超人」思想，一方面鼓吹自高自大唯我獨尊的個人英雄主義的狂想，一方面誘騙青少年爲反動政治集團服務。這部影片中的盲眼青年唾棄的雖是小唐尼，實際上，他針對着美國出版界已泛濫了幾十年的流毒。

蘇聯的海洋戰略
戴．賈爾洁著 年譯

七二 第一次的大爭端

決定全面展開遠程運輸（例如開闢對加拿大航線）的基本政策，看來是在一九六四年決定的。從那時以後，蘇聯各輪船公司的努力，可以從前表中外國租賃蘇聯輪船的噸位顯示出來。這類海運，現在包括從印度洋載運礦砂到亞得里亞海，從日本載運鋼鐵到歐洲，從印度尼西亞載運椰乾到歐洲，從墨西哥、巴西和阿根廷載運小麥到歐洲。

在初期，由於西方企業人士不信任蘇聯可以履行合同，尤其是牽涉到口頭上瞭解的諾言更不可以信任，俄國人曾一時無法展開業務。這些疑念，後來大部分被解除了，雖然蘇聯方面爲此有了很大的不滿。歐洲的運貨人和輪船公司大致都同意，蘇聯的輪船也有它們自己的商業目標，縱使它們的目標與西方私營企業競爭者的目標並不相同。話雖如此，這種情況還是不能阻止西方輪船公司使用手中的每一樣手段，來抵制俄國人滲入它們的機構和市場。

這類問題的第一項大爭端出現於蘇聯參加倫敦的波羅的海運輸會議（世界大部分航運都與這個會議有關）問題。當俄國人第一次申請入會而遭到拒絕時，他們既憤怒又難堪，決定盡一切可能來繞過這個會議。至少，這是蘇聯海運部長初聞此訊時的反應，據說他在倫敦舉行的記者招待會上這樣宣稱：「我曾經對英國政府官員講過：『如果這就是他們對待我的方法，那末，我也可以以其人之道還治其人之身。我可以取消與波羅的海航運會議的往來。如果他們不願意要這一筆幾千萬英鎊的收入，我會再找到一個市場，讓他們去遭受損失吧！』」

不管這一場歷史性的爭吵是不是真像巴卡耶夫所形容的那樣，他的戰術終於迫使波羅的海航運會議增添了一名俄國代表。一九六五年九月，他在同樣情況之下指出，如果西方擔心蘇聯航運的擴張，那麼應該讚賞的只是在西方國家自己。蘇聯是封鎖和抵制（這顯然是指美國，但未公然點名）的犧牲者，現在不打算再向其他國家要求撥出船隻來載運她的日益增長的對外貿易了。

「我可以向你保證，」他這樣說道：「如果不再歧視我們，我們在着手建設商船隊大軍之前，可以重新考慮一下。」租用英國船隻是既廉宜又方便的。他曾經想把採取抵制蘇聯政策的創始人請到一個酒會上，向他們當面表示感謝，感謝他們促成蘇聯建立起一支龐大的商船隊。

他所提到的那個政策，有着這樣的規定，凡是曾經駛到古巴、北越或中國的船隻，都不得在一定期限內停泊在美國港口。那些曾駛往古巴和北越的船隻，而且被禁止載運美國政府的援助物資。美國援助物資的百分之五十是規定保留給美國船隻載運的。

最後，卡巴耶夫又討論了另一項重要問題，即挪威、希臘和英國等國，爲了用「無形」收入平衡它們的全國對外貿易的賬目，租出一大批船隻給世界其他國家；卡巴耶夫提出，在蘇聯同貿易對手國的各運半數的航運協議之下，是否應該排除第三國家的自由租賃輪船。巴卡耶夫認爲，像英國這樣的海運國家，是不能接受這種歧視的，因此同意蘇聯願意支持第三國參加的辦法，但是，第三國在參加時必須先取得航運安排。

新光．普慶．珠江 紐約．大華．全冠 海運．明珠 南華．南洋．銀都

今天續映 彩色紀錄片 友誼花開 專程赴北京拍攝 南華五場放映

今天五場 恩怨雙雄

第六週映

今天五場續映 友誼花開 烽火 擎天柱

百樂門 今天續映 （洛麥萊） 渾身是膽 智多星

分類廣告

遺失聲明

遺失聲明

英人教師 MR EDWARD

中醫教授 蔡啓超主診 風濕 耳鼻 皮膚 胃病 喉舌 瘡毒 痔瘻

寫字樓 分租